

MOTTURA

SOLUZIONI ALLA LUCE DEL SOLE



TOPBOX

BOXED & CONCEALED ROLLER BLINDS

Topbox



Cassonetto: in lega di alluminio T6060
Topbox 85-115-4180: apertura frontale
Topbox 4085-4100-4128: apertura dal basso

Headbox: in T6060 aluminum alloy.
Topbox 85-115-4180: front opening
Topbox 4085-4100-4128: lower opening

Caja: en aleación de aluminio T6060
Topbox 85-115-4180: apertura frontal
Topbox 4085-4100-4128: apertura inferior

Caixa: em liga de alumínio T6060
Topbox 85-115-4180: abertura frontal
Topbox 4085-4100-4128: abertura inferior

A **Cassette:** en alliage d'aluminium T6060,
Topbox 85-115-4180: ouverture frontale
Topbox 4085-4100-4128: ouverture inférieure

Gehäuse: Aus T6060-Aluminiumlegierung
Topbox 85-115-4180: Öffnung vorne
Topbox 4085-4100-4128: untere Öffnung

Cassette: in T6060 aluminiumlegering
Topbox 85-115-4180: opening aan de voorkant
Topbox 4085-4100-4128: voorkant Opening

Короб: Из алюминиевого сплава T6060
Topbox 85-115-4180: Переднее
открытие Topbox 4085-4100-4128:
нижнее открытие

Guide laterali: in lega alluminio T6060
componibili in 2 elementi

Side guides: in T6060 aluminum alloy
modular in 2 elements

Guías laterales: en aleación de aluminio
T6060 modulares en 2 elementos

B **Guías laterais:** em liga de alumínio T6060
modular em 2 elementos

Guides latéraux: en alliage d'aluminium
T6060, modulables en 2 éléments

Seitenführungen: In T6060
Aluminiumlegierung geteilt in 2 Elementen

Zijgeleidingen: in T6060 aluminiumlegering
modulair in 2 elementen

Боковые направляющие: Из алюминиевого
сплава T6060, составные из 2 элементов

Fondale: in lega di alluminio T6060 e terminali laterali in materiale termoplastico antiurto.

Bottom bar: in T6060 aluminum alloy and shockproof thermoplastic end caps.

Contrapeso: en aleación de aluminio T6060 y terminales laterales en material termoplástico antichoque.

Contrapeso: em liga de alumínio T6060 e terminais laterais em material termoplástico à prova de choque.

C **Barre de lestage:** en alliage d'aluminium T6060, embouts latéraux en matériel thermoplastique antichoc.

Rückwand: aus Aluminiumlegierung T6060 und seitliche Anschlüsse aus stoßfestem thermoplastischem Material.

Onderlat: in T6060 aluminiumlegering en zijaansluitingen in een schokbestendig thermoplastic materiaal.

Утяжелитель: Из алюминиевого сплава T6060, боковые оконечные элементы из ударопрочного термопласта

Tipo di applicazione:

- Verticale

Ambiente di applicazione:

- Indoor
- Outdoor

Dimensioni cassonetto:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (incasso);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Azionamento:

- Molla decelerata
- Catenella Diretta/demoltiplicata 1:4
- Arganello
- Motore 230VAC -50/60HZ

Fissaggio:

- Supporti a scatto
- Diretto
- Con guide autoportanti

Optional:

- Motore tubolare 230Vac con ricevitore radio RF integrato
- Motore tubolare 230Vac digitale con ricevitore R.F. M2Net integrato

IT

Application Type:

- Vertical

Application Environment:

- Interior
- Outdoor

Headbox dimensions:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (built-in);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Operation:

- Decelerated Spring
- 1:4 Gear-down chain
- Crank
- 230VAC -50/60HZ tubular motor

Fixing:

- Click supports
- Direct
- With self-supporting guides

Options:

- 230Vac tubular motor with built-in R.F. radio receiver
- 230Vac digital tubular motor with M2Net built-in R.F. receiver

EN

Tipo de aplicacion:

- Vertical

Entorno de aplicación:

- Adentro
- Al aire libre

Dimensiones caja:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (empotrar);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Conducir:

- Muelle Decelerada
- Cadena Mando Desmultiplicado 1:4
- Manivela
- Motor 230VAC -50/60HZ

Fijación:

- Montajes a presión
- Directo
- Con guías autoportantes

Opciones:

- Motor tubular 230Vac con receptor radio RF incorporado
- Motor tubular digital 230Vac con receptor R.F. M2Net integrado

ES

Tipo de aplicação:

- Vertical

Ambiente de aplicação:

- Interior
- Exterior

Dimensões caixa:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (empotrado);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Acionamento:

- Ressorte com ralenti
- Comando desmultiplicado 1:4
- Manivela
- Motore 230VAC -50/60HZ

Fixação:

- Suportes click
- Direto
- Com guias autoportantes

Opções:

- Motor tubular 230Vac com receptor de rádio RF integrado
- Motor tubular digital 230Vac com receptor R.F. M2Net integrado

PT

Type d'installation:

- Vertical

Environnement d'installation:

- A l'intérieur
- A l'extérieur

Dimensions cassette:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (dans le plafond);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Actionnement:

- Ressort decelere
- Chainette démultipliée 1:4
- Manivelle
- Moteur 230VAC -50/60HZ

Types d'installation:

- Supports à pression
- Directe
- Avec guides autoportants

Options:

- Moteur tubulaire 230Vac avec récepteur radio RF intégré
- Moteur tubulaire digital 230Vac avec récepteur R.F. M2Net intégré

FR

Anwendungstyp:

- Vertikal

Anwendungsumgebung:

- Innen
- Außen

Abmessungen Gehäuse:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (In die decke);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Bedienung:

- entschleunigte Feder
- Kettenübersetzung 1:4
- Kurbel
- Motor 230VAC -50/60HZ

Montage:

- Schnappverschluss
- Direkt
- mit selbsttragenden Führungen

Optionen:

- 230-VAC-Rohrmotor mit eingebautem RF-Funkempfänger
- Digitaler 230-VAC-Rohrmotor mit R.F. Funkempfänger Integriertem M2Net

DE

Type van toepassing:

- Verticaal

Toepasbaar:

- Binnenshuis
- Buitenshuis

Afmeting cassette:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (In het plafond);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Aandrijving:

- Langsamlaufende Feder
- Kettingoverbrenging 1:4
- Draaistang
- Motor 230VAC -50/60HZ

Bevestiging:

- klikbevestigingen
- Rechtstreeks
- Met zelfdragende geleidingen

Opties:

- 230Vac buismotor met ingebouwde RF radio-ontvanger
- 230Vac digitale buismotor met ingebouwde HF-ontvanger M2Net.

NL

Тип монтажа:

- Вертикальный

Применение:

- Внутри
- Снаружи

Размеры короба:

85: 85x102mm; **115:** 115x133mm;
4085: 85x85mm; **4100:** 100x106mm;
4100: 100x134,5mm (встраиваемый);
4128: 128x145mm; **4180:** 180x202,5mm

Привод:

- пружина с тормозом замедления
- Цепная передача 1:4
- кривошипный привод
- электродвигатель 230VAC -50/60HZ

Крепление:

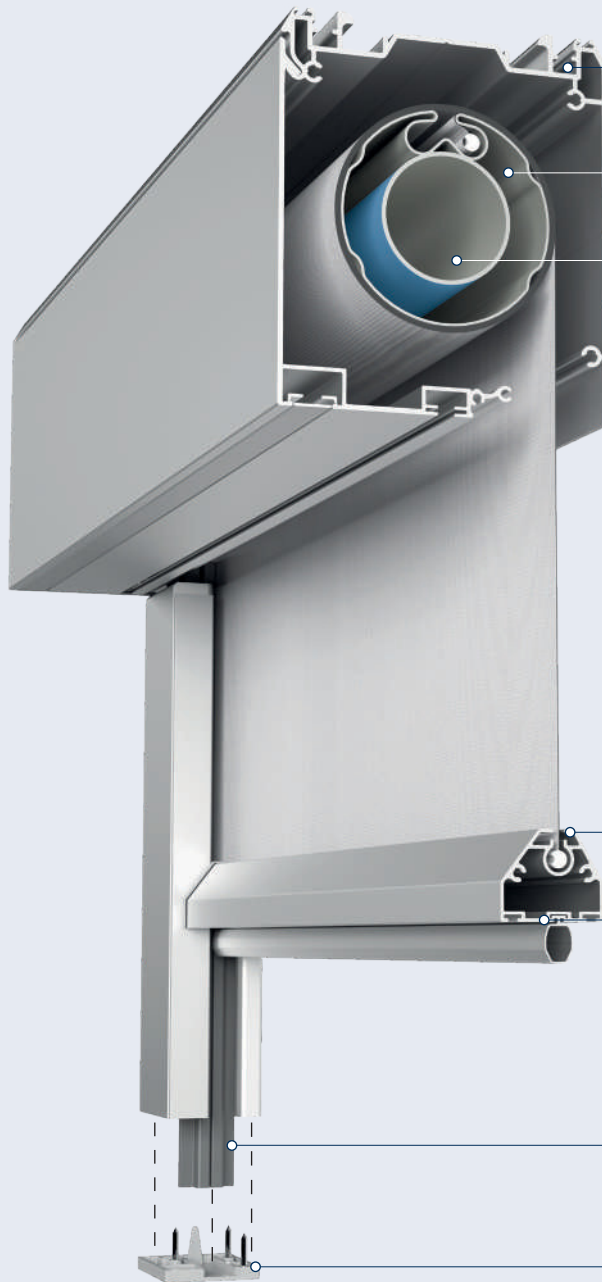
- защелкивающиеся суппорты
- Прямое
- Самонесущие направляющие

Опции:

- Трубчатый двигатель 230 В пер.тока со встроенным радиочастотным приемником
- Цифровой трубчатый двигатель 230 В пер.тока со встроенным радиочастотным приемником M2Net

RU

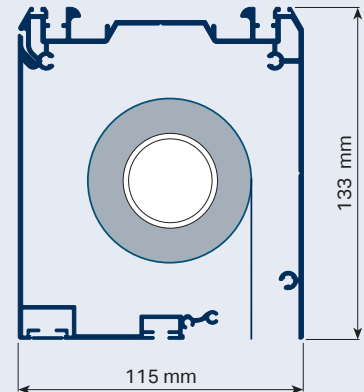
Topbox 85 - 115



Profilo cassonetto / Headbox profile / Perfil de cajón /
 Perfil da caixa / Profil de caisson / Kasetten Profil / Cassette
 profil / Профиль короба

Rullo avvolgitore / Roller blind / Rodillo / Rolo /
 Rouleau / Rollowelle / Rol / наматывающую трубку

Motore 230VAC -50/60HZ / 230VAC -50 / 60HZ motor /
 Motor 230VAC -50/60HZ / Motor 230VAC -50 / 60HZ /
 Moteur tubulaire 230VAC -50 / 60HZ / Rohrmotor
 230VAC-50/60HZ / Buismotor 230VAC -50 / 60HZ /
 Motor 230VAC -50 / 60HZ



Profilo del fondale / Bottom profile / Perfil del contrapeso /
 Perfil do contrapeso / Profil de l'estage / Beschwerungs-Profil
 / Verzwaringsprofil / Профиль утяжелителя

Guarnizioni tubolari / Tubular Gaskets / Unión tubular /
 Guarnições tubulares / Joints Tubulaire / Schlauchdichtungen /
 Buisvormige afdichtingen / Трубочатые уплотняющие накладки

Zip

Terminale / End cap / Terminale / Terminal / Terminal /
 Enddeckel / Eindkappen / Оконечный элемент

COLORI - COLOURS - COLORES - CORES - COLEURES - FARBEN - KLEUREN - ЦВЕТ



RAL 9016 OPACO / MATT
 Bianco traffico
 / Traffic white



**ARGENTO
 ANODIZZATO**
 / Anodized silver



RAL 9005 OPACO / MATT
 Nero intenso
 / Jet black



**RAL 7016 GRIGIO OPACO /
 MATT GREY**

ON DEMAND



RAL 9003
 Bianco segnale
 / Signal white



RAL 9010
 Bianco lucido
 / Glossy white



RAL 9001
 Bianco crema
 / Cream



RAL 1013
 Bianco perla
 / Oyster white



RAL 1015
 Avorio chiaro
 / Light ivory



RAL 1019
 Beige grigiastro
 / Grey beige



RAL 8028
 Marrone terra
 / Terra brown



RAL 8017
 Marrone cioccolata
 / Chocolate brown



RAL 8014
 Marrone seppia
 / Sepia brown



RAL 8019
 Marrone grigiastro
 / Grey brow



RAL 7047
 Grigio tele
 / Telegrey



RAL 7035
 Grigio luce
 / Light grey



RAL 9006
 Alluminio brillante
 / White aluminium



RAL 9007
 Alluminio grigiastro
 / Grey aluminium



RAL 7030
 Grigio pietra
 / Stone grey



RAL 7037
 Grigio polvere
 / Dusty grey



RAL 7001
 Grigio argento
 / Silver grey



RAL 7039
 Grigio quarzo
 / Quartz grey



RAL 7024
 Grigio grafite
 / Graphite grey



RAL 7022
 Grigio ombra
 / Umbra grey



RAL 7021
 Grigio nerastro
 / Black grey



RAL 9011
 Nero grafite
 / Graphite black



RAL 9004
 Nero segnale
 / Signal black



RAL 6005
 Verde muschio
 / Moss green



**ROVERE
 CHIARO**
 398-87R



ROVERE
 414-73R



DOUGLAS
 335-80



CILIEGIO
 317-70R



NOCE
 102-70R

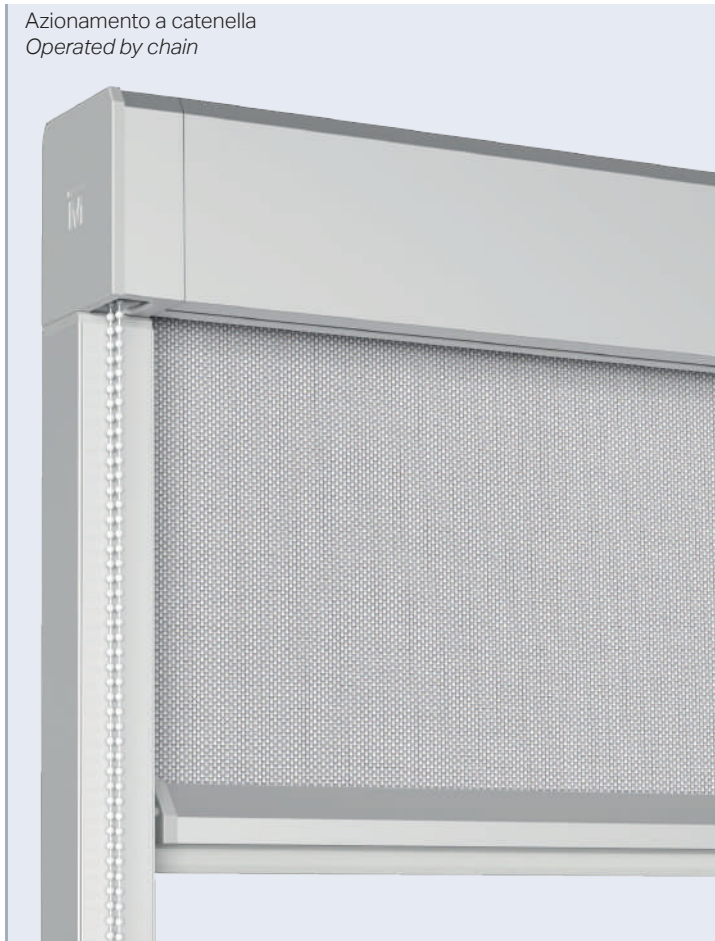
Topbox 85 - 115

AZIONAMENTI - CORD OPERATED - ACCIONAMIENTOS - ACCIONAMENTOS - ACTIONNEMENT - SCHNURBETÄTIGUNG - KOORDBEDIEND - ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ ШНУРАМИ

Azionamento a molla
Operated by spring



Azionamento a catenella
Operated by chain



Azionamento ad arganello
Operated by crank



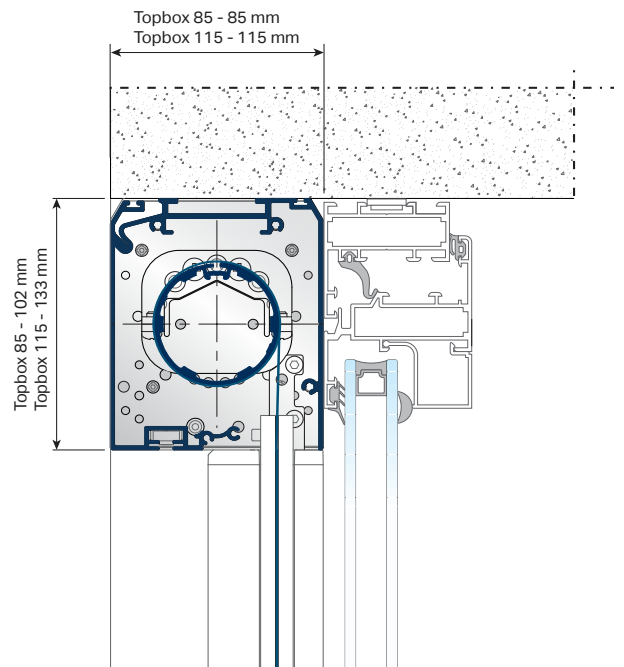
Azionamento a motore
Operated by motor



Topbox 85 - 115



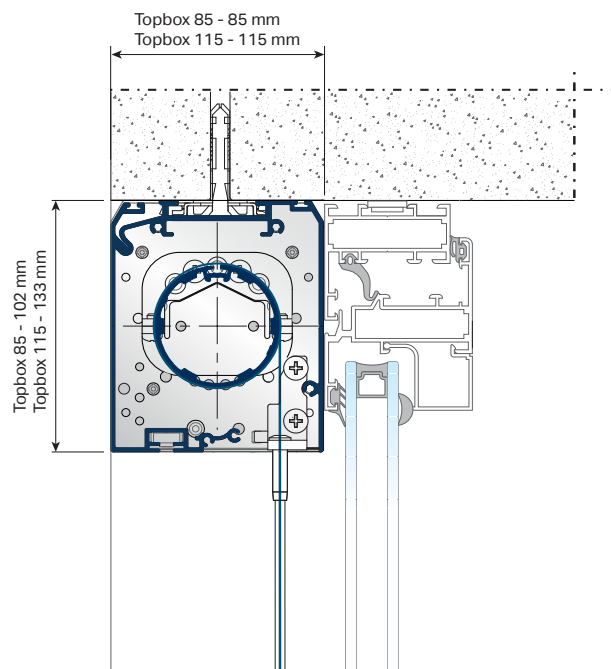
- INSTALLAZIONE ALL'ESTERNO CON GUIDE IN ALLUMINIO
- OUTDOOR INSTALLATION WITH ALUMINIUM SIDE GUIDES
- INSTALACIÓN EXTERIOR CON GUÍAS LATERALES EN ALUMINIO
- INSTALAÇÃO EXTERNA COM GUIAS EM ALUMÍNIO
- INSTALLATION EXTÉRIEURE AVEC GUIDES EN ALUMINIUM
- MONTAGE BUITEN MET ALUMINIUM GELEIDER
- INSTALLATIE BUITEN MET ALUMINIUM GELEIDERS
- ВНЕШНЯЯ УСТАНОВКА С БОКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ



Topbox 85 - 115



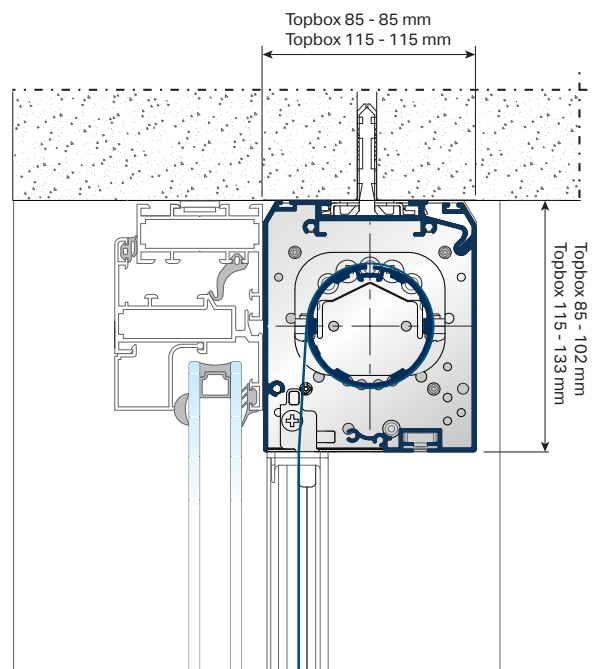
- INSTALLAZIONE ALL'ESTERNO CON CAVI ACCIAIO
- STEEL SIDE CABLE OUTDOOR INSTALLATION
- INSTALACIÓN EXTERIOR CON CABLES LATERALES DE ACERO
- INSTALAÇÃO EXTERNA COM CABOS LATERAIS DE AÇO
- INSTALLATION EXTÉRIEURE AVEC CÂBLES LATÉRAUX EN ACIER
- MONTAGE BUITEN MIT STAHLFÜHRUNGSKABELN
- INSTALLATIE BUITEN MET STAALKABELZIJGELEIDING
- ВНЕШНЯЯ УСТАНОВКА СО СТАЛЬНЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ КАБЕЛЯМИ



Topbox 85 - 115



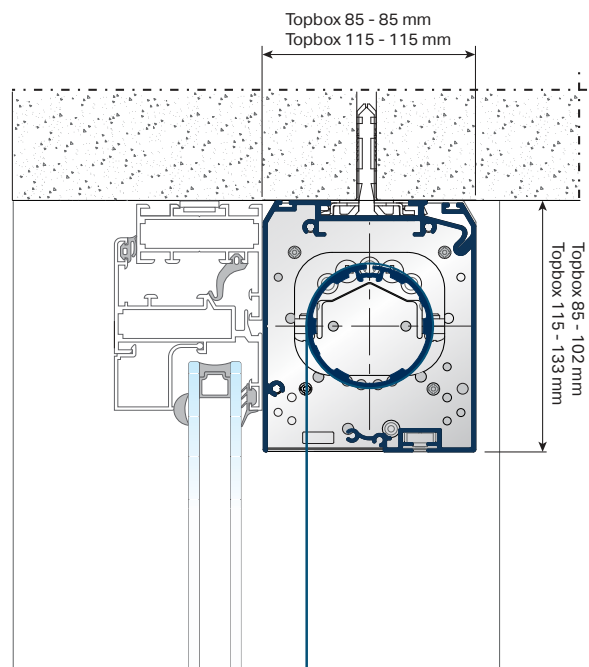
- INSTALLAZIONE ALL'INTERNO CON GUIDE IN ALLUMINIO
- INDOOR INSTALLATION WITH ALUMINIUM SIDE GUIDES
- INSTALACIÓN INTERNA CON GUÍAS EN ALUMINIO
- INSTALAÇÃO INTERNA COM GUIAS EM ALUMINIO
- INSTALLATION INTÉRIEUR AVEC PROFILS DE GUIDAGE EN ALUMINIUM
- INNENMONTAGE MIT SEITENFÜHRUNGEN
- BINNENINSTALLATIE MET ALUMINIUM GELEIDERS
- ВНУТРЕННЯЯ УСТАНОВКА С АЛЮМИНИЕВЫМИ БОКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ



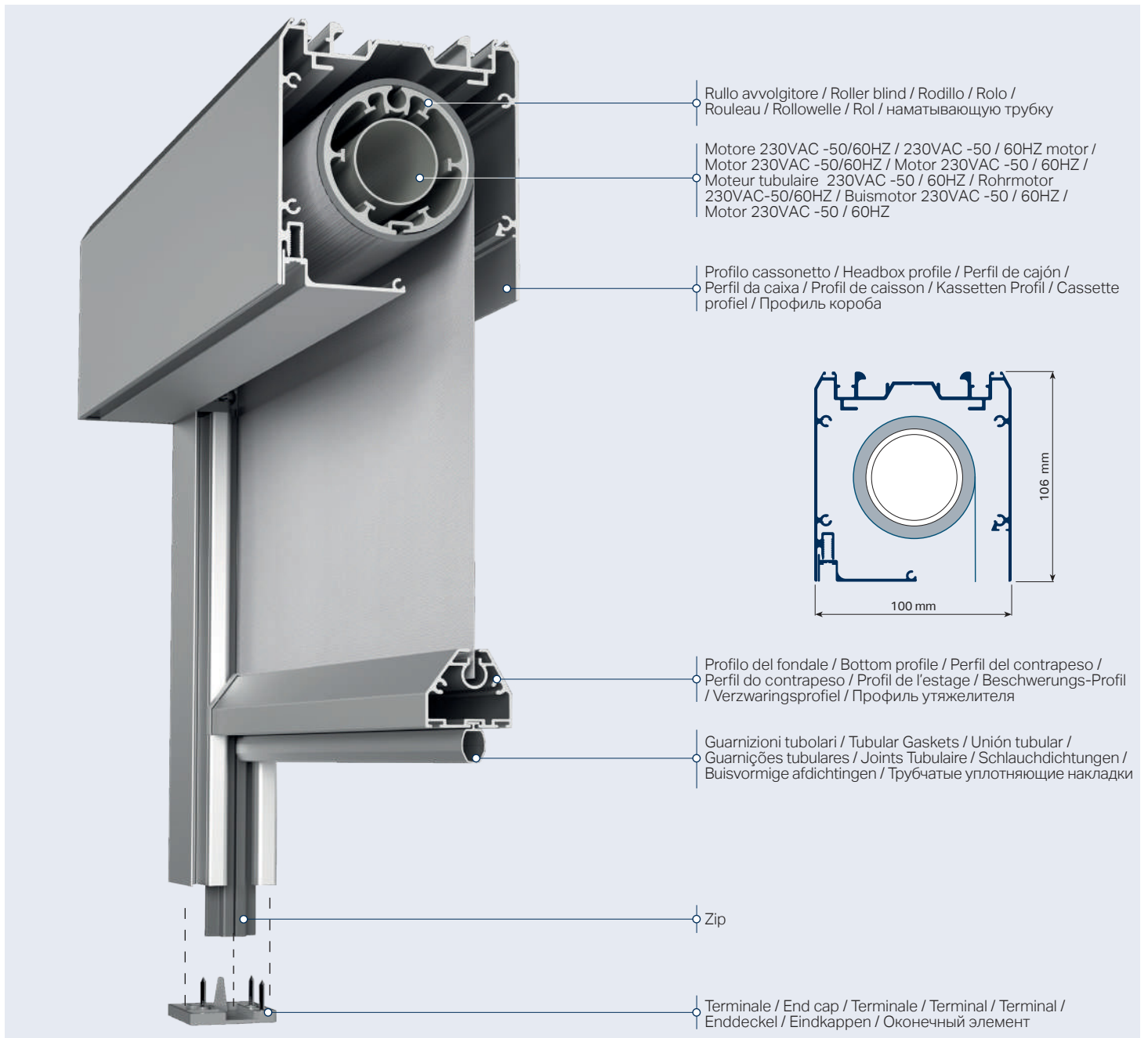
Topbox 85 - 115



- INSTALLAZIONE INTERNA SENZA GUIDE
- INDOOR INSTALLATION WITHOUT GUIDES
- INSTALACIÓN INTERNA SIN GUÍAS
- INSTALAÇÃO INTERNA SEM GUIAS
- INSTALLATION INTÉRIEUR SANS GUIDES
- INTERNE INSTALLATION OHNE FÜHRUNGSSCHIENEN
- INSTALLATIE BINNEN ZONDER GELEIDING
- ВНУТРЕННЯЯ УСТАНОВКА БЕЗ НАПРАВЛЯЮЩИХ



Topbox 4085 - 4100 - 4128



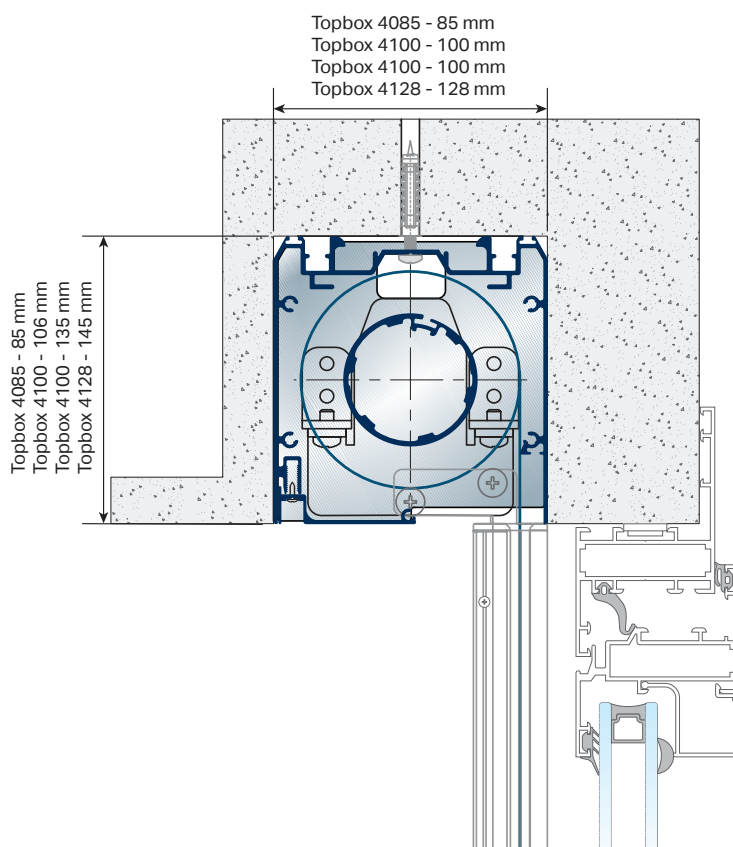
COLORI - COLOURS - COLORES - CORES - COLEURES - FARBEN - KLEUREN - ЦВЕТ

			
RAL 9016 OPACO / MATT <i>Bianco traffico / Traffic white</i>	ARGENTO ANODIZZATO <i>/ Anodized silver</i>	RAL 9005 OPACO / MATT <i>Nero intenso / Jet black</i>	RAL 7016 GRIGIO OPACO / MATT GREY

ON DEMAND

									
RAL 9003 <i>Bianco segnale / Signal white</i>	RAL 9010 <i>Bianco lucido / Glossy white</i>	RAL 9001 <i>Bianco crema / Cream</i>	RAL 1013 <i>Bianco perla / Oyster white</i>	RAL 1015 <i>Avorio chiaro / Light ivory</i>	RAL 1019 <i>Beige grigiastro / Grey beige</i>	RAL 8028 <i>Marrone terra / Terra brown</i>	RAL 8017 <i>Marrone cioccolata / Chocolate brown</i>	RAL 8014 <i>Marrone seppia / Sepia brown</i>	RAL 8019 <i>Marrone grigiastro / Grey brow</i>
									
RAL 7047 <i>Grigio tele / Telegrey</i>	RAL 7035 <i>Grigio luce / Light grey</i>	RAL 9006 <i>Alluminio brillante / White aluminium</i>	RAL 9007 <i>Alluminio grigiastro / Grey aluminium</i>	RAL 7030 <i>Grigio pietra / Stone grey</i>	RAL 7037 <i>Grigio polvere / Dusty grey</i>	RAL 7001 <i>Grigio argento / Silver grey</i>	RAL 7039 <i>Grigio quarzo / Quartz grey</i>	RAL 7024 <i>Grigio grafite / Graphite grey</i>	RAL 7022 <i>Grigio ombra / Umbra grey</i>
									
RAL 7021 <i>Grigio nerastro / Black grey</i>	RAL 9011 <i>Nero grafite / Graphite black</i>	RAL 9004 <i>Nero segnale / Signal black</i>	RAL 6005 <i>Verde muschio / Moss green</i>	ROVERE CHIARO 398-87R	ROVERE 414-73R	DOUGLAS 335-80	CILIEGIO 317-70R	NOCE 102-70R	

Topbox 4085 - 4100 - 4128

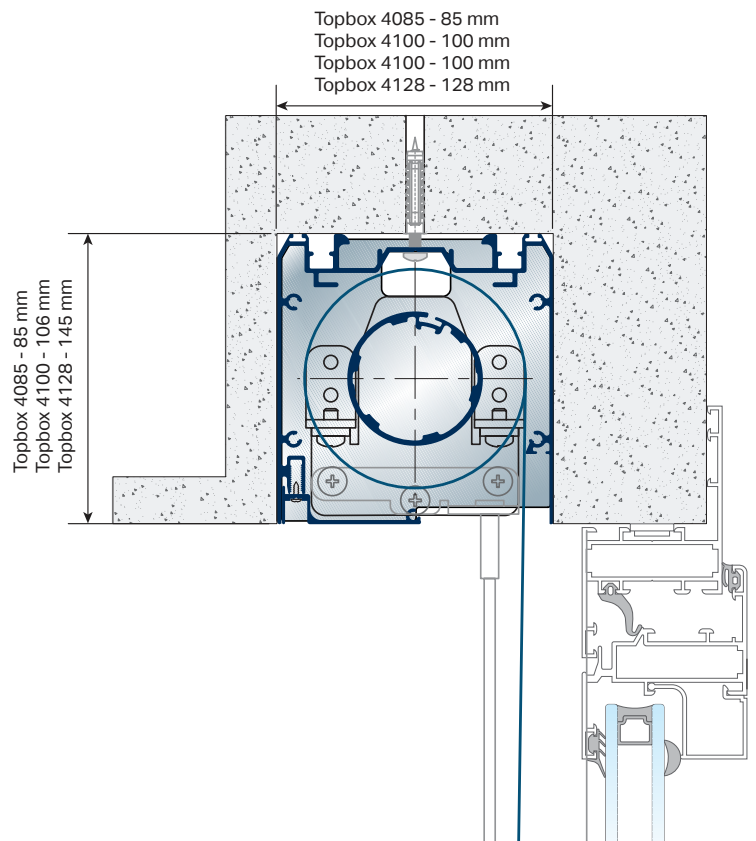


- INSTALLAZIONE ALL'ESTERNO CON GUIDE IN ALLUMINIO
- OUTDOOR INSTALLATION WITH ALUMINIUM SIDE GUIDES
- INSTALACIÓN EXTERIOR CON GUÍAS LATERALES EN ALUMINIO
- INSTALAÇÃO EXTERNA COM GUIAS EM ALUMÍNIO
- INSTALLATION EXTÉRIEURE AVEC GUIDES EN ALUMINIUM
- MONTAGE BUITEN MET ALUMINIUM GELEIDER
- INSTALLATIE BUITEN MET ALUMINIUM GELEIDERS
- ВНЕШНЯЯ УСТАНОВКА С БОКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ

Topbox 4085 - 4100 - 4128



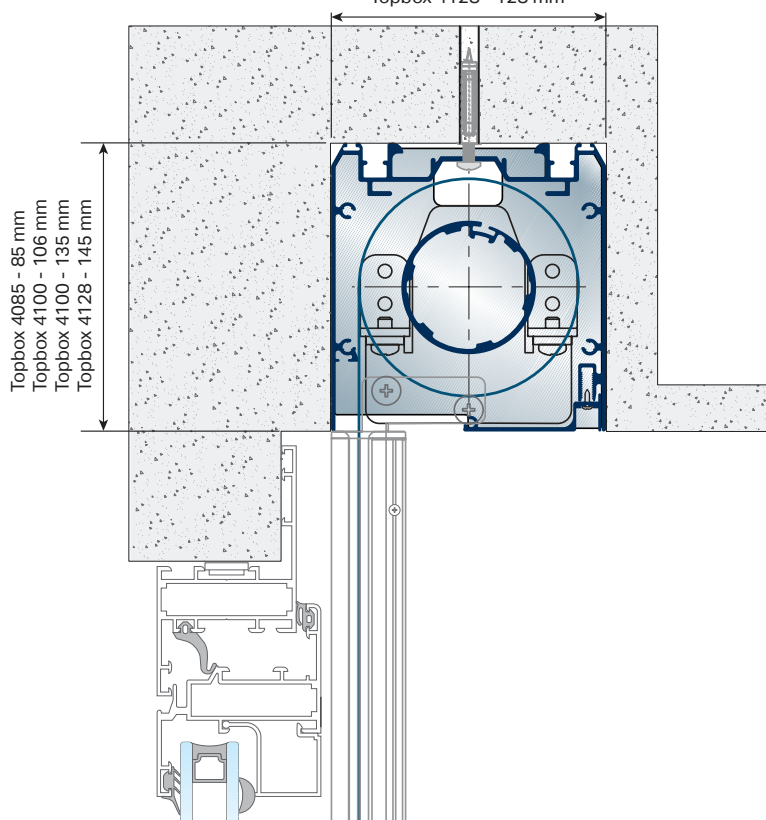
- INSTALLAZIONE ALL'ESTERNO CON CAVI ACCIAIO
- STEEL SIDE CABLE OUTDOOR INSTALLATION
- INSTALACIÓN EXTERIOR CON CABLES LATERALES DE ACERO
- INSTALAÇÃO EXTERNA COM CABOS LATERAIS DE AÇO
- INSTALLATION EXTÉRIEURE AVEC CÂBLES LATÉRAUX EN ACIER
- MONTAGE BUITEN MIT STAHLFÜHRUNGSKABELN
- INSTALLATIE BUITEN MET STAALKABELZIJGELEIDING
- ВНЕШНЯЯ УСТАНОВКА СО СТАЛЬНЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ КАБЕЛЯМИ



Topbox 4085 - 4100 - 4128

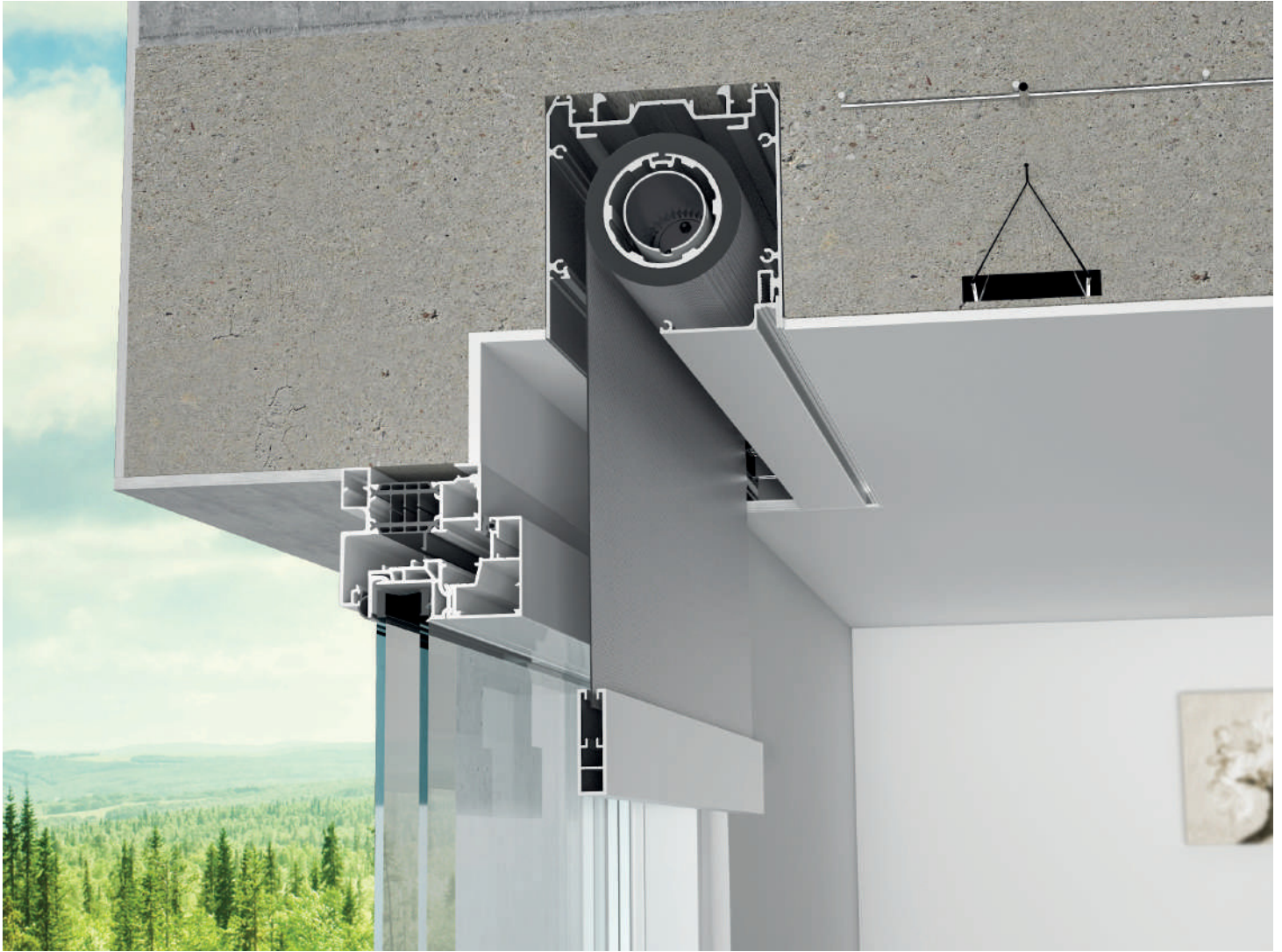


Topbox 4085 - 85 mm
 Topbox 4100 - 100 mm
 Topbox 4100 - 100 mm
 Topbox 4128 - 128 mm

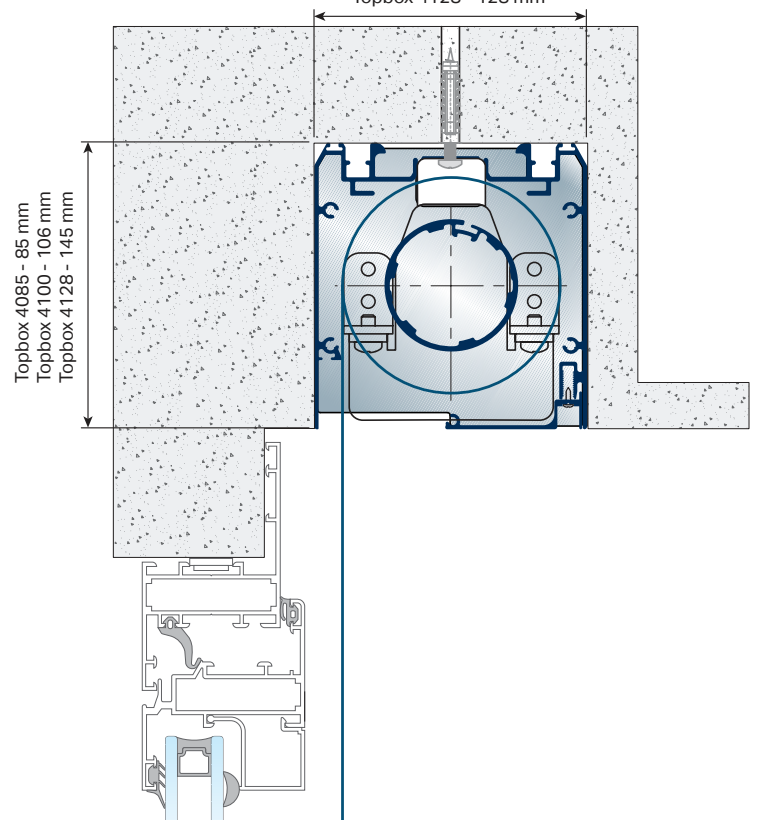


- INSTALLAZIONE ALL'INTERNO CON GUIDE IN ALLUMINIO
- INDOOR INSTALLATION WITH ALUMINIUM SIDE GUIDES
- INSTALACIÓN INTERNA CON GUÍAS EN ALUMINIO
- INSTALAÇÃO INTERNA COM GUIAS EM ALUMINIO
- INSTALLATION INTÉRIEUR AVEC PROFILS DE GUIDAGE EN ALUMINIUM
- INNENMONTAGE MIT SEITENFÜHRUNGEN
- BINNENINSTALLATIE MET ALUMINIUM GELEIDERS
- ВНУТРЕННЯЯ УСТАНОВКА С АЛЮМИНИЕВЫМИ БОКОВЫМИ НАПРАВЛЯЮЩИМИ

Topbox 4085 - 4100 - 4128

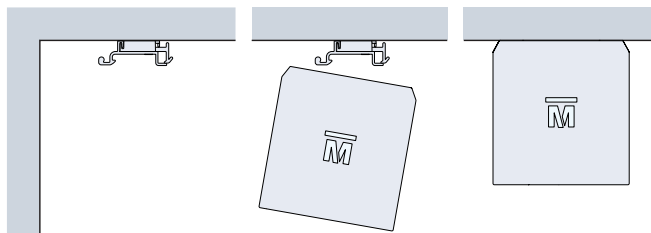


Topbox 4085 - 85 mm
 Topbox 4100 - 100 mm
 Topbox 4100 - 100 mm
 Topbox 4128 - 128 mm



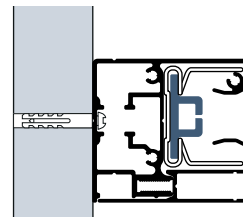
- INSTALLAZIONE INTERNA SENZA GUIDE
- INDOOR INSTALLATION WITHOUT GUIDES
- INSTALACIÓN INTERNA SIN GUÍAS
- INSTALAÇÃO INTERNA SEM GUIAS
- INSTALLATION INTÉRIEUR SANS GUIDES
- INTERNE INSTALLATION OHNE FÜHRUNGSSCHIENEN
- INSTALLATIE BINNEN ZONDER GELEIDING
- ВНУТРЕННЯЯ УСТАНОВКА БЕЗ НАПРАВЛЯЮЩИХ

A SOFFITTO - CEILING - TECHO - TETO - PLAFOND - DECKE - PLAFOND - ПОТОЛОЧНЫЙ



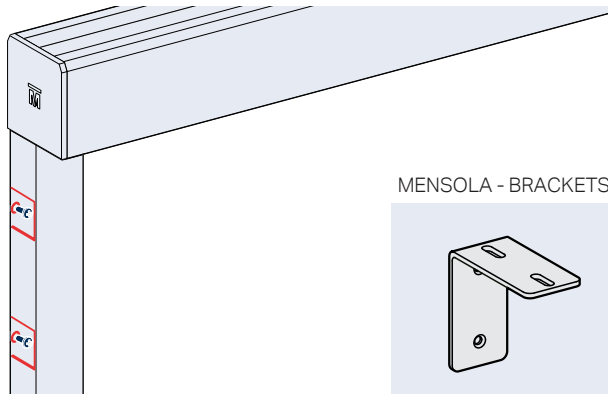
- Supporto a scatto
- Click support
- Montaje a presión
- Supporte click

- Support à pression
- Schnapphalterung
- Klikbevestigingen
- Защёлкивающиеся суппорты

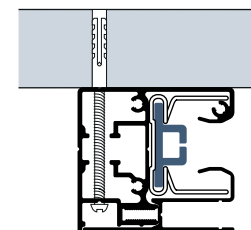


- Guide fissate in spalletta
- Laterally fixed guides
- Guía fijada en hombro
- Guias fixadas ao ombro
- Guides fixées latéralement
- Im hintergrund fixierte führungen
- Zijgeleidingen met laterale bevestiging
- Направляющие закреплены в вертикальной опоре

A PARETE - WALL - A PARED - NA PAREDE - MUR - WAND - MUUR - НАСТЕННЫЙ

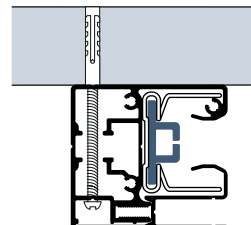
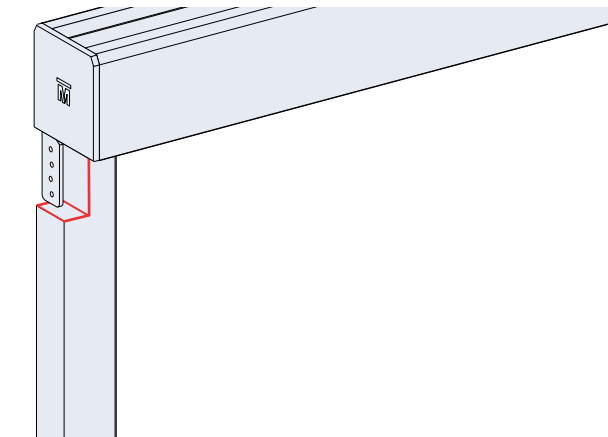


MENSOLA - BRACKETS



- Guide fissate frontalmente
- Frontally fixed guides
- Guias fijadas frontalmente
- Guias fixadas na frente
- Guides fixées frontalement
- Auf der frontseite fixierte führungen
- Zijgeleidingen met frontale bevestiging
- Направляющие закреплены спереди

AUTOPORTANTE - SELFSUPPORTING - AUTÓNOMO - AUTÓNOMO - AUTOPORTANT - FREITRAGEND - ZELFDRAGEND - САМОНЕСУЩИЙ



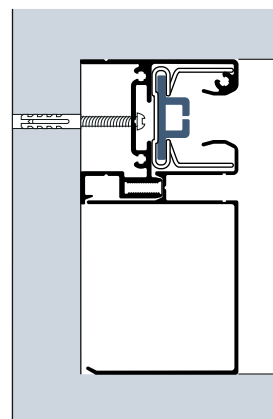
- Guide fissate frontalmente
- Frontally fixed guides
- Guias fijadas frontalmente
- Guias fixadas na frente
- Guides fixées frontalement
- Auf der frontseite fixierte führungen
- Zijgeleidingen met frontale bevestiging
- Направляющие закреплены спереди

A INCASSO - RECESS - EMPOTRADO - EMBUTIDO - ENCASTREMENT - EINGEBAUT - INGEBOUWD - ВСТРОЕННЫЙ

TOPBOX 4085 - 4100 - 4128

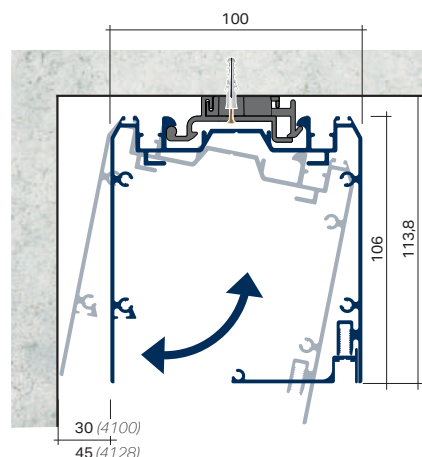


- Guide fissate a incasso
- Recessed fixed guides
- Guias empotradas
- Guias fixadas de encastrar
- Guides fixées a encastrement
- Flächenbündige führungen
- Ingewerkte zijgeleidingen
- Встроенные закрепленные направляющие





TOPBOX 4100 - 4115 - 4128



Scala 1:3 / Scale 1:3



FISSAGGIO DIRETTO: è necessario rimuovere il tubo prima di ancorare il cassonetto

• **DIRECT FIXING:** it is necessary to remove the pipe before anchoring the headbox

• **FIJACIÓN DIRECTA:** es necesario quitar el tubo antes de anclar la caja

• **FIXAÇÃO DIRETA:** é necessário remover o tubo antes de ancorar a caixa

• **FIXATION DIRECTE:** il est nécessaire d'enlever le tuyau avant d'ancrer la boîte

• **DIREKTE BEFESTIGUNG:** Vor der Verankerung der Box muss die Welle entfernt werden

• **DIRECTE BEVESTIGING:** het is noodzakelijk om de buis te verwijderen alvorens de doos te verankeren

• **ПРЯМОЕ КРЕПЛЕНИЕ:** необходимо снять трубу до анкерования короба



• **SUPPORTO A SOFFITTO:** fissaggio del cassonetto tramite agganci a scatto

• **CEILING SUPPORT:** headbox fixing by means of snap hooks

• **MONTAJE DE TECHO:** fixação da caixa por meio de mosquetões

• **SUPORTE DE TETO:** fixação da caixa por meio de engates de pressão

• **SUPPORT AU PLAFOND:** fixation du coffret par mousquetons

• **DECKENHALTER:** Befestigung der Box mittels Spannriegel

• **PLAFONDSTEUN:** bevestiging van de cassette door middel van karabijnhaken

• **ПОТОЛОЧНАЯ ОПОРА:** фиксация короба защелкивающимися крючками



• **TESTATE CON TENONI:** permettono l'installazione della tenda ancorando le sole guide laterali autoportanti

• **END PLATES WITH TENONS:** allow the installation of the blind by anchoring only the self-supporting side guides

• **CABEZAS CON ESPIGA:** permitir la instalación de la cortina anclando únicamente las guías laterales autoportantes

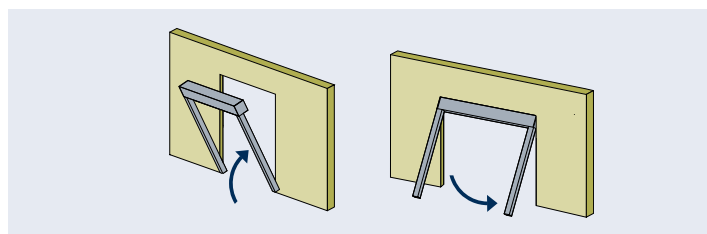
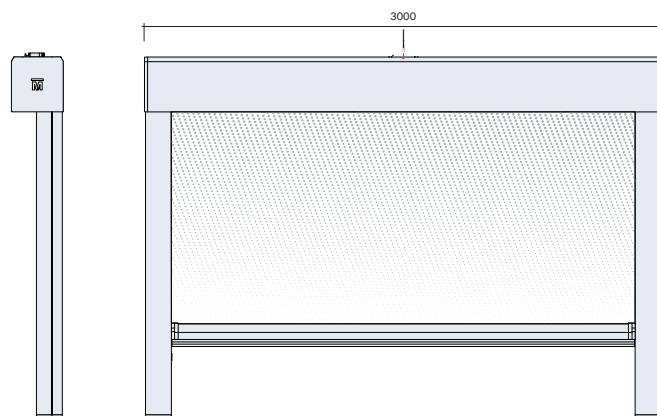
• **CABEÇAS COM ESPINHAS:** para permitir a instalação da cortina ancorando apenas as guias laterais autoportantes

• **TÊTES À TENONS:** permettent l'installation du store en fixant uniquement les guides latéraux autoportants

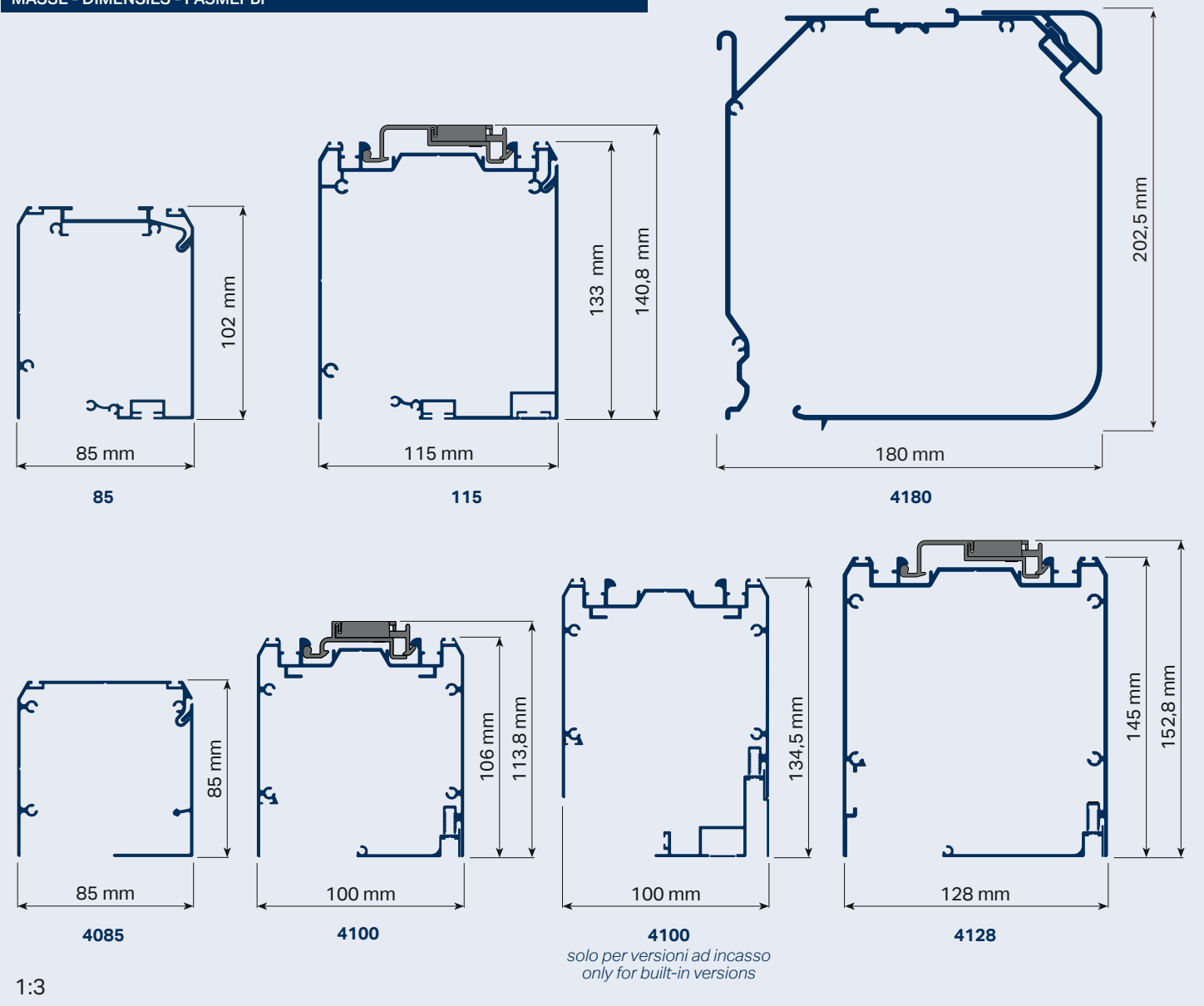
• **KOPFPROFIL MIT ZAPFEN:** ermöglichen die Montage der Markise, indem nur die selbsttragenden Seitenführungen verankert werden

• **HOOFDEN MET HOUDERS:** laat de installatie van de luifel toe door enkel de zelfdragende zijgeleidingen te verankeren

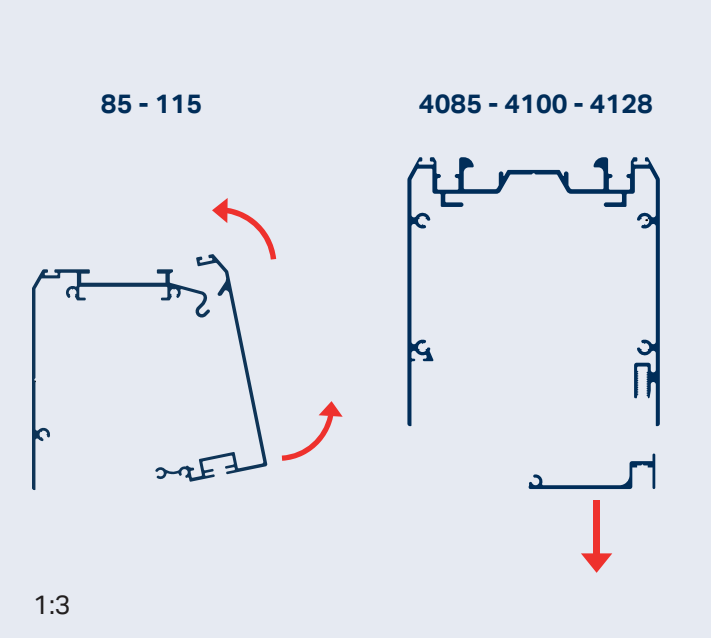
• **ТОРЦЫ С ШИПАМИ:** монтаж штор выполняется анкеркой только самонесущих боковых направляющих



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONES - DIMENSÕES - DIMENSIONS -
MASSE - DIMENSIES - РАЗМЕРЫ

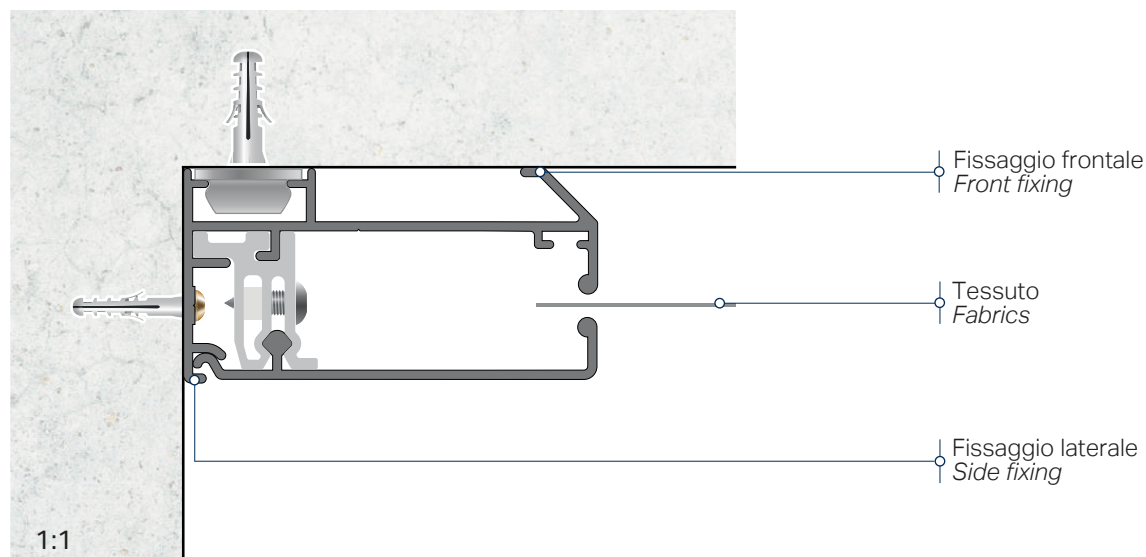


MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MANTENIMIENTO - MANUTENÇÃO -
ENTRETIEN - WARTUNG - ONDERHOUD - ОБСЛУЖИВАНИЕ



COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION - CONEXIÓN ELÉCTRICA -
CONEXÃO ELÉTRICA - CONNEXION ÉLECTRIQUE - ELEKTRISCHE VERBINDUNG -
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

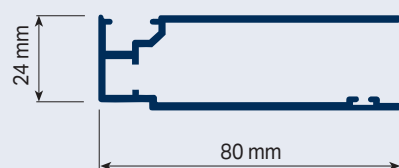




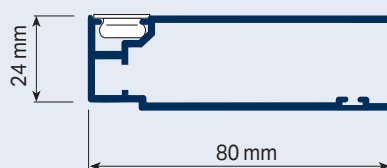
1756



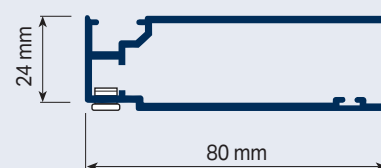
1802



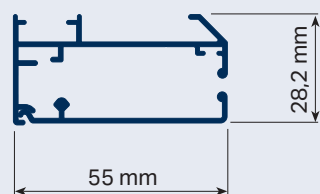
1764



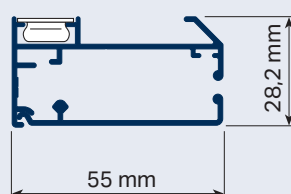
1764+4353



1764+4374

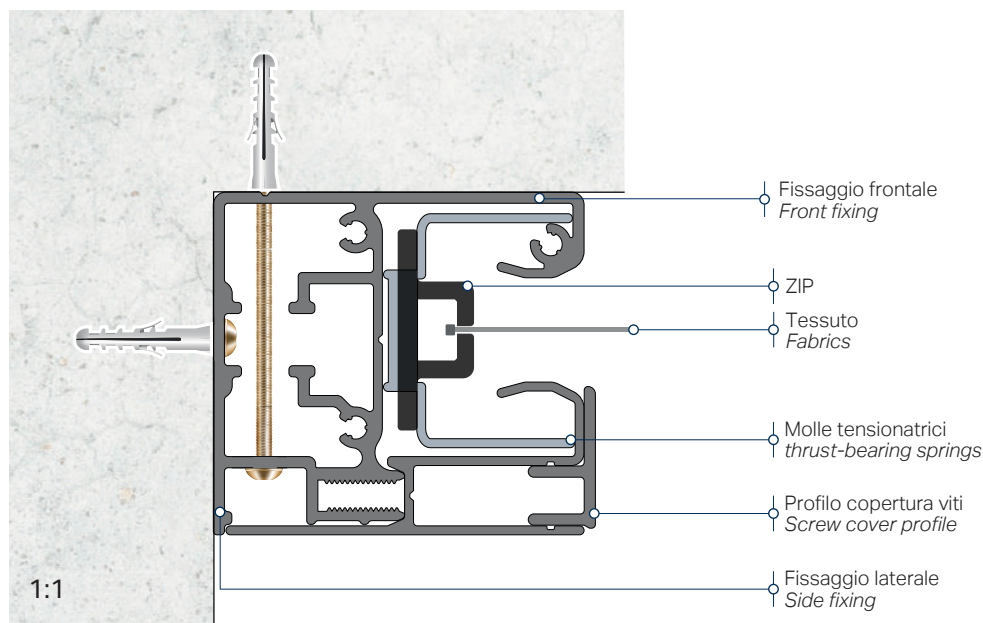


1140

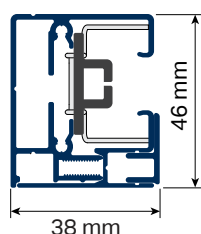
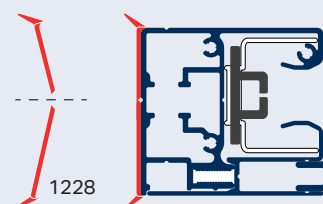


1140+4353

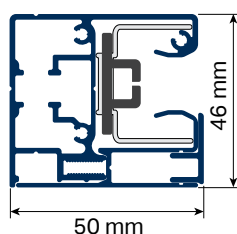
Guide laterali WPRO - WPRO side guides - guías laterales WPRO - guias laterais WPRO - guides latéraux WPRO - Seitenführungen WPRO - WPRO-zijgeleiders - Боковые направляющие WPRO



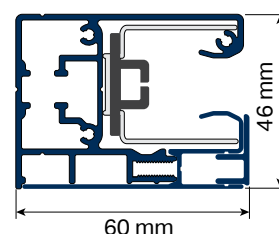
GUARNIZIONE COPRIFILO LATERALE
SIDE WIRE COVER GASKET
JUNTA TAPA ALAMBRE LATERAL
GUARNIÇÃO COBREFIOS LATERAL
JOINT DE COUVERCLE DE CÂBLE
LATÉRALSEITENABDECKUNGSDICHTUNG
AFDEKKING VAN DE LATERALE DRAADGELEIDINGEN
БОКОВАЯ УПЛОТНЯЮЩАЯ НАКЛАДКА



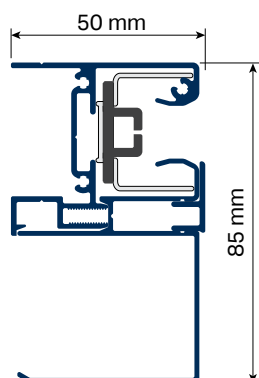
1340



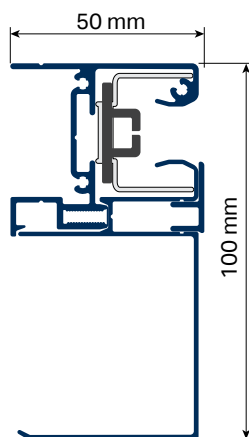
1270



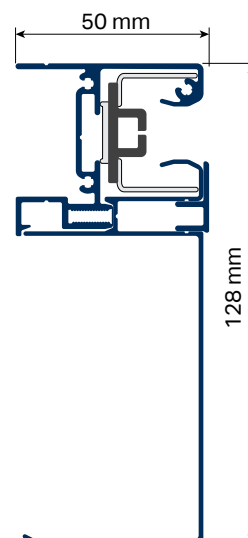
1275



1549



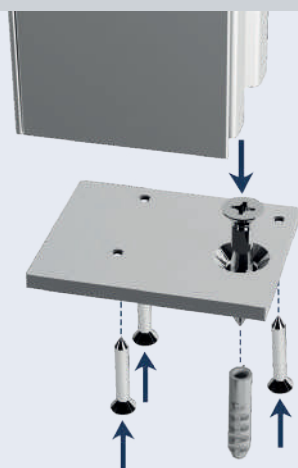
1590



1595

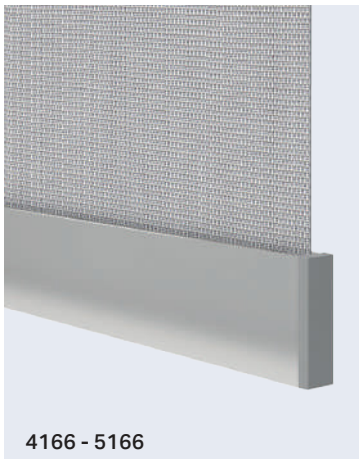
1:2

FISSAGGIO A PAVIMENTO - FLOOR FIXING - FIJACIÓN DE SUELO - FIXAÇÃO DE CHÃO - FIXATION AU SOL - BODENBEFESTIGUNG - VLOERBEVESTIGING - КРЕПЛЕНИЕ К ПОЛУ

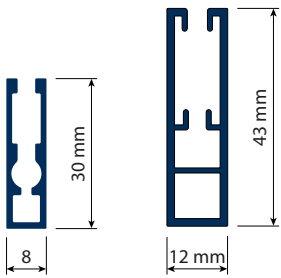


- Le speciali staffe permettono il fissaggio a pavimento delle guide in caso di grandi vetrate. Il cassonetto deve essere necessariamente ben ancorato.
- The special brackets allow the guides to be fixed to the floor in case of large windows. The headbox must necessarily be well anchored.
- Los soportes especiales permiten fijar las guías al suelo en el caso de grandes ventanales. La caja debe estar necesariamente bien anclada.
- Os suportes especiais permitem a fixação das guias ao chão no caso de grandes janelas. A caixa deve necessariamente estar bem ancorada.

- Les supports spéciaux permettent de fixer les guides au sol dans le cas de grandes fenêtres. La boîte doit nécessairement être bien ancrée.
- Die speziellen Halterungen ermöglichen bei großen Fenstern die Befestigung der Führungen am Boden. Die Box muss unbedingt gut verankert sein.
- Met de speciale beugels kunnen de geleidingen bij grote ramen op de vloer worden bevestigd. De cassette moet noodzakelijk goed verankerd zijn.
- Специальные кронштейны обеспечивают крепление направляющих к полу для больших окон. Короб обязательно должен быть хорошо закреплен.



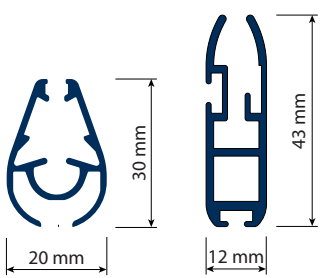
4166 - 5166



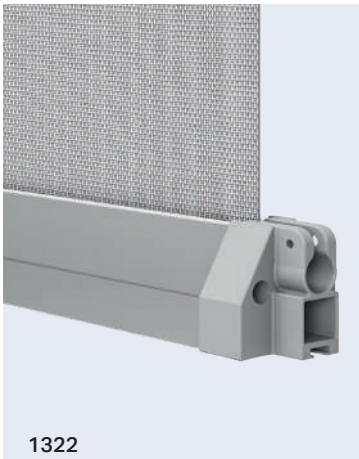
1:1,5



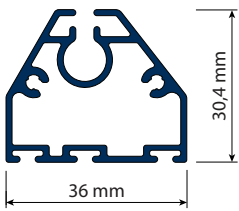
1190 - 1721



1:1,5



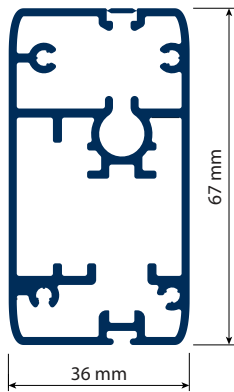
1322



1:1,5

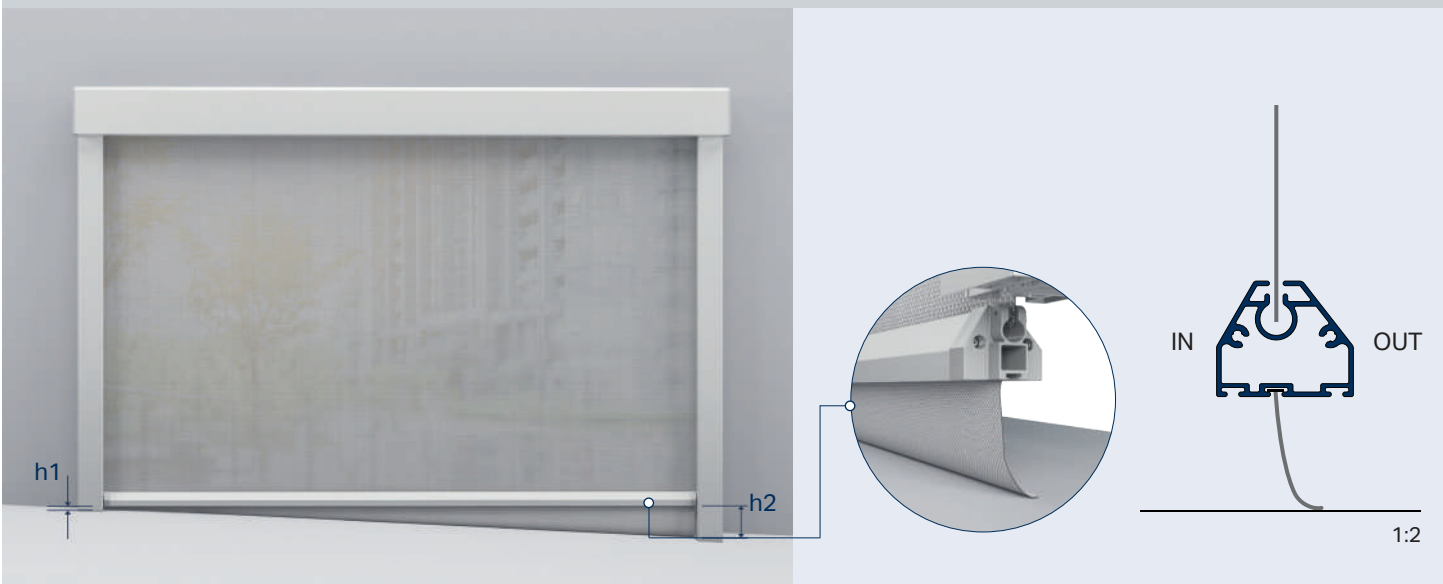


1273



1:1,5

MANTOVANA - VALANCE - VENTANAS - SANEFA - VOLANT - VALANZ - SIERKAP - ПОДЗОР



Quando il pavimento ha un dislivello superiore a 10 mm, si può richiedere una mantovana inclinata realizzata con il medesimo tessuto della tenda.

IT When the floor has a difference in height exceeding 10 mm, an inclined valance made with the same fabric as the blind can be requested.

EN Cuando el suelo tiene un desnivel superior a 10 mm, se puede solicitar una cenefa inclinada realizada con el mismo tejido que la cortina.

ES Quando o piso apresenta desnível superior a 10 mm, se pode solicitar uma sanefa inclinada do mesmo tecido da cortina.

PT

Lorsque le sol présente une différence de hauteur supérieure à 10 mm, un lambrequin incliné réalisé avec le même tissu que le rideau peut être demandé.

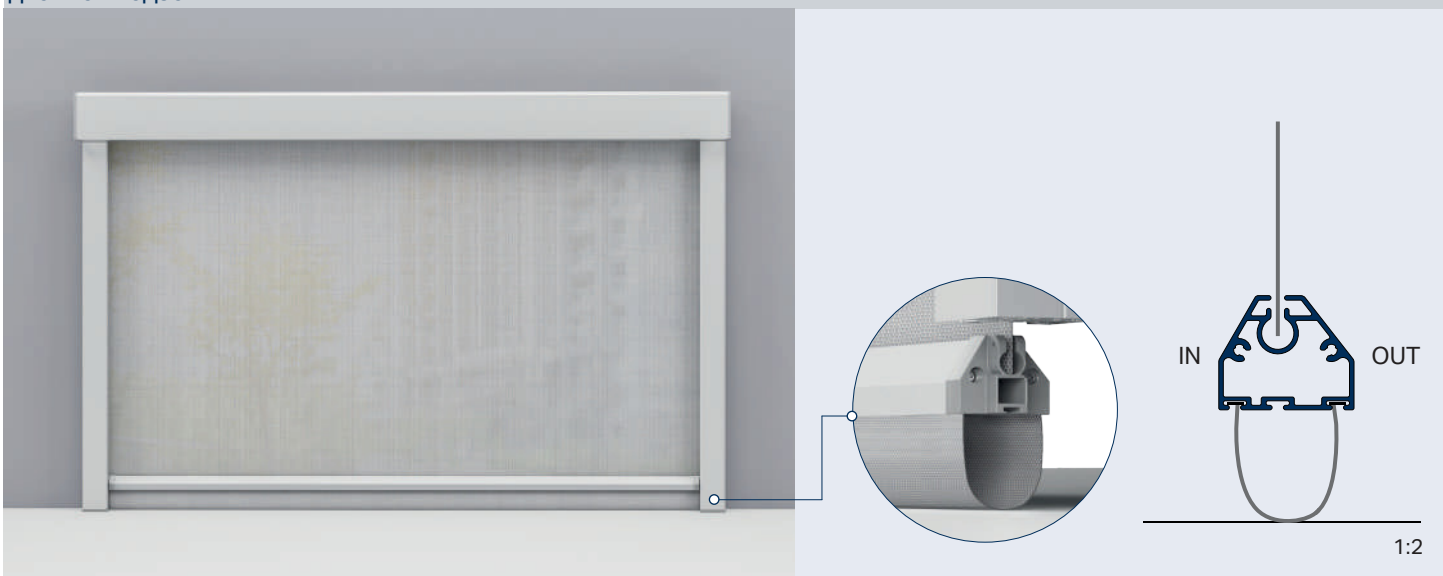
FR Wenn der Boden einen Höhenunterschied von mehr als 10 mm aufweist, kann ein geneigter Volant aus dem gleichen Stoff wie der Vorhang angefordert werden.

DE Indien de vloer een hoogteverschil van meer dan 10 mm vertoont, kan er gebruik gemaakt worden van schuine sierkap, bestaande uit dezelfde stof als de luifel.

NL Когда неровность пола превышает 10 мм, можно запросить косой подзор из той же ткани, что и основная штора.

RU

MANTOVANA DOPPIA - DOUBLE VALANCE - DOBLE VENTANAS - SANEFA DUPLA - VOLANT DOBLE - DOPPELTER VALANZ - DUBBELE SIERKAP - ДВОЙНОЙ ПОДЗОР



La mantovana tradizionale è adatta per compensare fuori squadra da 1 a 4 cm. In caso si avesse necessità di superare questa quota, si consiglia l'utilizzo della doppia mantovana realizzata con lo stesso tessuto della tenda.

IT The traditional valance is suitable for compensating out-of-squares from 1 to 4 cm. If you need to exceed this quota, we recommend the use of the double valance made with the same fabric as the blind.

EN La cenefa tradicional es adecuada para compensar descuadres de 1 a 4 cm. En caso de necesitar superar esta cuota, recomendamos el uso de la doble faldilla confeccionada con el mismo tejido que la cortina.

ES A sanefa tradicional é adequada para compensação de esquadrias de 1 a 4 cm. Caso necessite ultrapassar esta cota, recomendamos a utilização da sanefa dupla feita com o mesmo tecido da cortina.

PT

Le lambrequin traditionnel convient pour compenser les faux-équarres de 1 à 4 cm. Si vous devez dépasser ce quota, nous vous recommandons l'utilisation de la double cantonnière réalisée avec le même tissu que le store.

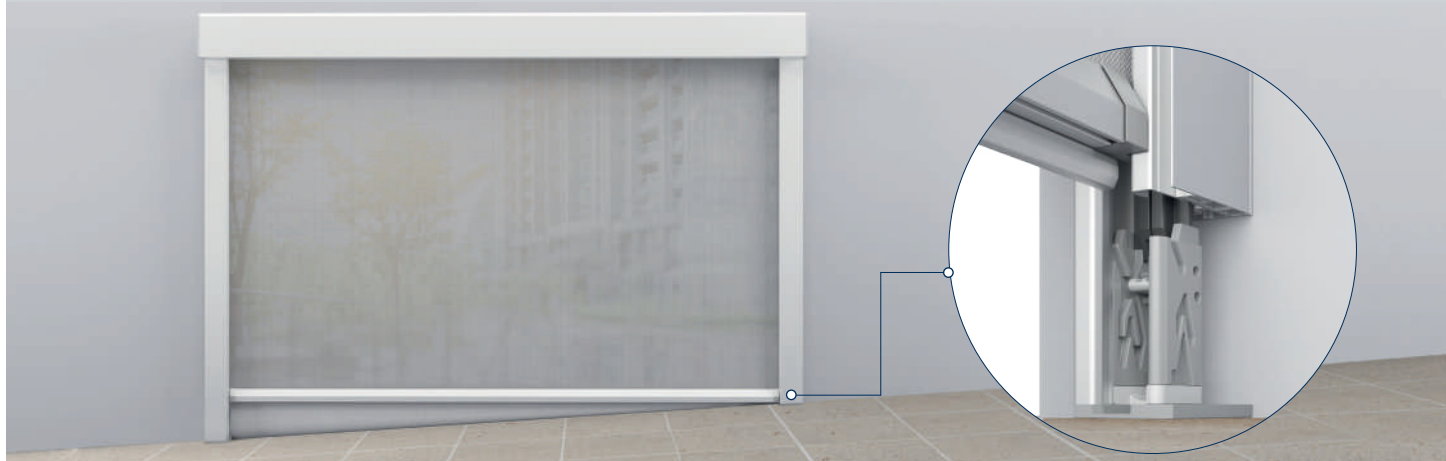
FR Die traditionelle Blende eignet sich zum Ausgleich von Unebenheiten von 1 bis 4 cm. Wenn Sie diese Maße überschreiten müssen, empfehlen wir die Verwendung des doppelten Blende aus dem gleichen Stoff wie das Rollo.

DE De traditionele sierkap is geschikt om afwijkingen van 1 tot 4 cm te compenseren. Indien de afwijking groter is, raden we aan om de dubbele sierkap te gebruiken, bestaande uit dezelfde stof als de luifel.

NL Обычный подзор подходит в случаях, когда перекося составляет от 1 до 4 см. Если же перекося больше, то рекомендуется использовать двойной подзор из той же ткани, что и основная штора.

RU

PAVIMENTI INCLINATI - INCLINED FLOORS - PISOS INCLINADOS - PISOS INCLINADOS - PLANCHERS INCLINÉS - GESCHRÄGTE BÖDEN - HELLENDE VOEREN - НАКЛОННЫЕ ПОЛЫ



In presenza di pavimenti anche fortemente inclinati è possibile regolare la posizione del dispositivo Zip Wind Device garantendo il blocco inferiore della tenda.

IT

In case of even steeply inclined floors it is possible to adjust the position of the Zip Wind Device ensuring the lower block of the blind.

EN

En presencia de suelos muy inclinados, es posible ajustar la posición del Zip Wind Device asegurando el bloqueo inferior de la cortina.

ES

Mesmo na presença de pisos muito inclinados é possível ajustar a posição do Zip Wind Device garantindo o bloco inferior da cortina.

PT

En présence de sols même fortement inclinés, il est possible d'ajuster la position du dispositif Zip Wind assurant le bloc inférieur de l'auvent.

FR

Auch bei stark geneigten Böden ist es möglich, die Position der Zip-Wind-Vorrichtung anzupassen, um die untere Blockierung des Rollos zu gewährleisten.

DE

Zelfs bij steil hellende vloeren is het mogelijk om de stand van het Zip Wind Device aan te passen zodat de onderste blokkering van de luifel behouden blijft.

NL

При наличии полов с сильным уклоном можно отрегулировать положение ветрозащитного устройства Zip Wind, гарантируя фиксацию шторы вниз.

RU

GUARNIZIONI COPRIFILO - WIRE COVER GASKET - JUNTA DE CUBIERTA DE ALAMBRE - GUARNIÇÕES COBREFIOS - JOINT DE COUVERCLE DE FIL - DICHTUNG OBERES VERDUNKEN - DICHTINGSTRIPS - ВЕРХНЯЯ ПРОКЛАДКА BLACKOUT

- Le speciali guarnizioni coprifiло tubolari, inserite sul cassonetto, permettono la completa adesione al soffitto anche in presenza di soffitti irregolari.
- The special tubular cover gaskets, inserted on the box, allow complete adhesion to the ceiling even in case of irregular ceilings.

- Las especiales juntas de cubierta tubulares, insertadas en la caja, permiten una completa adhesión al techo incluso en presencia de techos irregulares.
- As especiais guarnições cobrefios tubulares, inseridas na caixa, permitem a total adesão ao teto mesmo na presença de tetos irregulares.
- Les joints de couverture tubulaires spéciaux, insérés sur la boîte, permettent une adhérence complète au plafond même en présence de plafonds irréguliers.
- Die speziellen röhrenförmigen Abdeckdichtungen, die in den Kasten eingesetzt werden, ermöglichen eine vollständige Verbindung an der Decke auch bei unregelmäßigen Decken.
- De speciale buisvormige strips, aangebracht op de cassette, zorgen voor een volledige dichting tegen het plafond, zelfs bij ongelijke plafonds.
- Специальные прокладки, вставленные в коробку, обеспечивают полное прилегание к потолку даже в присутствии не идеально линейных потолков.



SPAZZOLINI COPRIFILO - DARKENING BRUSH - CEPILLO DE OSCURECIMIENTO - ESCOVA COBREFIOS - BROSSE DE FERMETURE - VERDUNKELUNGSBÜRSTE - VERDUISTERENDE BORSTEL - ЩЕТОЧНЫЕ НАКЛАДКИ

- In alternativa alle guarnizioni coprifiло si può adottare uno spazzolino coprifiло disponibile in colore bianco, grigio e nero.
- As an alternative to the cover gaskets, a cover brush can be used, available in white, grey and black.

- Como alternativa a las juntas de la tapa, se puede utilizar un cepillo de tapa, disponible en blanco, gris y negro.
- Como alternativa às guarnições cobrefios, pode ser utilizada uma escova cobrefios, disponível em branco, cinza e preto.
- Comme une alternative aux joints du couvercle, une brosse de fermeture peut être utilisée, disponible en blanc, gris et noir.
- Alternativ zu den Deckeldichtungen kann eine Deckelbürste verwendet werden, die in den Farben Weiß, Grau und Schwarz erhältlich ist.
- Zelfs bij steil hellende vloeren is het mogelijk om de stand van het Zip Wind Device aan te passen zodat de onderste blokkering van de luifel behouden blijft.
- Вместо уплотняющих накладок можно использовать щеточные накладки, они предлагаются белого, серого и черного цвета.



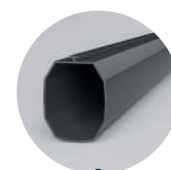
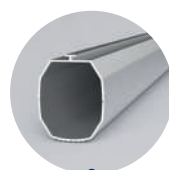
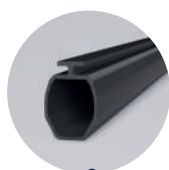
GUARNIZIONI TUBULARI OSCURANTI - TUBULAR GASKETS - JUNTAS TUBULARES - GUARNIÇÕES TUBULARES - JOINTS TUBULAIRES OBSCURCITTANTS - RUNDICHTUNGEN - BUISVORMIGE AFDICHTING - ЗАТЕМНЯЮЩИЕ ТРУБЧАТЫЕ НАКЛАДКИ



1272 - 15 mm



1277 - 40 mm



Per eliminare il filo di luce tra fondale e pavimento si utilizza una guarnizione tubolare. È disponibile in H 15 mm ed in H 40 mm. È una soluzione efficace e facile da pulire.

IT

To eliminate the bit of light between the bottom bar and the floor, a tubular gasket is used. It is available in 15 mm and in 40 mm. It is an effective and easy to clean solution.

EN

Para eliminar el hilo de luz entre el fondo y el suelo, se utiliza una junta tubular disponible en H 15 mm y H 40 mm. Es una solución eficaz y fácil de limpiar.

ES

Para eliminar o fio de luz entre o fundo e o chão, é utilizada uma junta tubular, disponível em A 15 mm e em A 40 mm. É uma solução eficaz e fácil de limpar.

PT

Pour éliminer le trait de lumière entre le fond et le sol, on utilise un joint tubulaire, disponible en H 15 mm et en H 40 mm. C'est une solution efficace et facile à entretenir.

FR

Um den Lichtspalt zwischen System und Boden zu eliminieren, wird eine Schlauchdichtung verwendet, die in H 15 mm und in H 40 mm erhältlich ist. Es ist eine effektive und leicht zu reinigende Lösung.

DE

Om de lichtdraad tussen de achtergrond en de vloer te elimineren, wordt een buisvormige pakking gebruikt, verkrijgbaar in H 15 mm en in H 40 mm. Het is een effectieve en gemakkelijk schoon te maken oplossing.

NL

Для устранения просвета между утяжелительной нижней планкой и полом используется трубчатая накладка шириной 15 мм или 40 мм. Это эффективное решение обеспечивает также легкую очистку.

RU

MOLLE DI TENSIONAMENTO - TENSIONING SPRINGS - MUELLES DE TENSIÓN - MOLAS DE TENSÃO - RESSORTS DE TENSION - ZUGFEDER - SPANNINGSVEREN - НАТЯЖНЫЕ ПРУЖИНЫ

Le guide laterali WPRO garantiscono una perfetta tenuta all'azione del vento. Le zip termo-saldate sul telo evitano la fuoriuscita del telo dalla guida, mentre le molle tensionatrici, in acciaio Inox, assicurano una tensione uniforme del tessuto.

IT WPRO side guides guarantee a perfect seal against the wind. The welded zippers on the fabric prevent the fabric from coming out of the guide, while the inox steel thrust-bearing springs, ensure uniform tension of the fabric, even in the presence of imperfect walls.

EN

Las guías laterales WPRO garantizan un sellado perfecto contra el viento. Las cremalleras soldadas con calor en la tela evitan que la tela salga de la guía, mientras que los resortes de acero inoxidable aseguran una tensión uniforme de la tela.

ES As guias laterais WPRO garantem um vedação perfeita contra o vento. Os zíperes, cremalheiras, soldados por calor no tecido evitam que o tecido saia da guia, enquanto as molas de aço inoxidável de pressão garantem uma tensão uniforme do tecido.

PT

Les guides latéraux WPRO garantissent une parfaite tention contre le vent. Les fermetures éclair soudées à chaud sur le tissu empêchent le tissu de sortir du guide, tandis que les ressorts de traction en acier inoxydable assurent une tension uniforme du tissu.

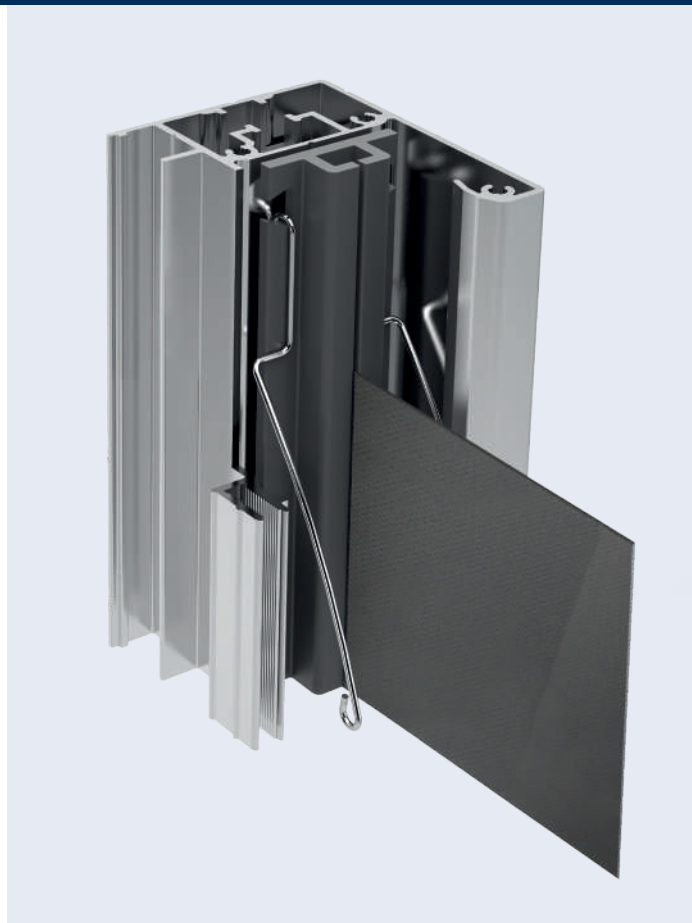
FR Die Seitenführungen WPRO garantieren eine perfekte Abdichtung gegen den Wind. Die heißgeschweißten Reißverschlüsse am Stoff verhindern, dass der Stoff aus der Führung austritt, während die Push-up-Federn aus Edelstahl eine gleichmäßige Stoffspannung gewährleisten.

DE

De WPRO-zijgeleiders garanderen een perfecte afdichting tegen de wind. De warmgelaste ritsen op de stof voorkomen dat de stof uit de geleider komt, terwijl de roestvrijstalen opdrukkveren zorgen voor een uniforme stofspanning.

NL Боковые направляющие WPRO гарантируют идеальное уплотнение от ветра. Термосварные молнии на ткани предотвращают выпадение ткани из направляющей, а пружины из нержавеющей стали обеспечивают равномерное натяжение ткани.

RU



BLOCK WIND DEVICE

È la soluzione Mottura in caso di vento. BWD è un dispositivo meccanico che protegge la tenda anche in caso di vento forte. BWD, in sincronia con il motore digitale M2Net "serie DT" permette la messa in tensione del telo della tenda.

IT It is the Mottura solution in case of wind. BWD is a mechanical device that protects the tent even in strong winds. BWD, in synchrony with the M2Net "DT series" digital motor, allows to tension the awning fabric.

EN

Es la solución de Mottura en caso de viento. BWD es un dispositivo mecánico que protege la tienda incluso con vientos fuertes. BWD, en sincronía con el motor digital M2Net "serie DT", permite tensar la tela del toldo.

ES É a solução Mottura em caso de vento. O BWD é um dispositivo mecânico que protege a barraca mesmo com ventos fortes. O BWD, em sincronia com o motor digital M2Net "série DT", permite o tensionamento do tecido do toldo.

PT

C'est la solution Mottura en cas de vent. BWD est un dispositif mécanique qui protège la tente même par vent fort. BWD, en synchronisation avec le moteur numérique M2Net "série DT", permet de tendre le tissu de l'auvent.

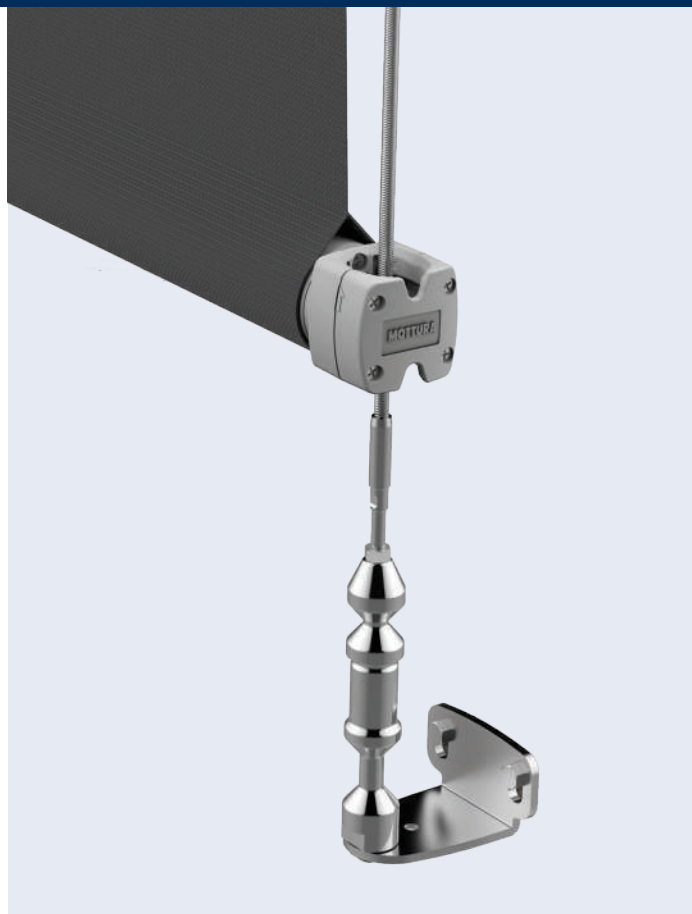
FR Es ist die Mottura-Lösung bei Wind. BWD ist ein mechanisches Gerät, das das Zelt auch bei starkem Wind schützt. BWD ermöglicht synchron mit dem M2Net Digitalmotor "DT series" das Spannen des Markisengewebes.

DE

Het is de Mottura-oplossing in geval van wind. BWD is een mechanisch apparaat dat de tent beschermt, zelfs bij sterke wind. BWD, synchroon met de M2Net digitale motor "DT-serie" maakt het spannen van de zonwering mogelijk.

NL Это решение Mottura на случай ветра. BWD - это механическое устройство, которое защищает палатку даже при сильном ветре. BWD, синхронно с цифровым двигателем M2Net «DT», позволяет натягивать тентовую ткань.

RU



ZIP WIND DEVICE

IT È il sistema di tensionamento meccanico che permette il bloccaggio del fondale quando la tenda è completamente chiusa.

Zip Wind Device è disponibile in 2 versioni:

- **Ref. 1279:** blocco da utilizzarsi con motore tubolare meccanico o elettronico a due finecorsa.
- **Ref. 1600:** blocco a tre stadi da utilizzarsi con motore tubolare digitale M2Net serie DT a tre finecorsa.

Entrambe le versioni garantiscono la corretta tensione del telo con guide antivento zip.

La **versione 1279** è la soluzione ideale per garantire una tensione del telo sempre ottimale.

La **versione 1600**, oltre a mantenere la tensione del telo, protegge la tenda anche in caso di raffiche di vento improvvise.

EN It is the mechanical tensioning system that allows to lock the bottom bar in case of completely closed blind. Zip Wind Device is available in 2 versions:

- **Ref. 1279:** block to be used with mechanical or electronic tubular motor with two end stops.
- **Ref. 1600:** three-stage block to be used with the DT series M2Net digital tubular motor with three end stops.

Both versions guarantee the correct tension of the fabric with zip windproof side guides.

1279 version is the ideal solution to ensure a perfect fabric tension every time.

1600 version protects the blind even in case of rush wind, besides keeping the fabric tensioned.

ES Es el sistema de tensado mecánico que permite bloquear el fondo cuando el la cortina está completamente cerrada.

Zip Wind Device está disponible en 2 versiones:

- **Ref. 1279:** bloque para ser utilizado con motor tubular mecánico o electrónico con dos finales de carrera.
- **Ref. 1600:** bloque de tres etapas para ser utilizado con motor tubular digital M2Net serie DT con tres finales de carrera.

Ambas versiones garantizan la correcta tensión del tejido con guías de cremallera cortavientos. La **versión 1279** es la solución ideal para garantizar una tensión del tejido siempre óptima.

La **versión 1600**, además de mantener la tensión del tejido, protege la cortina incluso en caso de ráfagas de viento repentinas.

PT É o sistema de tensionamento mecânico que permite o bloqueamento do contrapeso quando a cortina está totalmente fechada.

O dispositivo Zip Wind está disponível em 2 versões:

- **Ref. 1279:** bloco para ser usado com motor tubular mecânico ou eletrônico com dois finais de carreira.
- **Ref. 1600:** bloco de três estágios para ser usado com motor tubular digital M2Net série DT com três finais de carreira.

Ambas as versões garantem a tensão correta do tecido com guias ziperes à prova de vento.

A **versão 1279** é a solução ideal para garantir uma tensão do tecido sempre ótima.

A **versão 1600**, além de manter a tensão do tecido, protege a cortina em caso de rajadas repentinas de vento.

FR C'est le système de tension mécanique qui permet de bloquer le fond lorsque le store est complètement fermé.

Le Zip Wind Device est disponible en 2 versions:

- **Réf 1279:** bloc à utiliser avec moteur tubulaire mécanique ou électronique à deux fins de course.
- **Réf 1600:** bloc à trois étapes à utiliser avec le moteur tubulaire digital M2Net série DT à trois fins de course.

Les deux versions garantissent la bonne tension du tissu avec des guides zip coupe-vent.

La **version 1279** est la solution idéale pour garantir une tension de la toile toujours optimale.

La **version 1600** maintient la tension de la toile et de plus, elle protège le store même en cas de soudaines rafales de vent.

DE Es ist das mechanische Spannsystem, das es ermöglicht, das Rollo zu blockieren, wenn der Behang vollständig geschlossen ist. Zip Wind Device ist in 2 Versionen erhältlich:

- **Ref. 1279:** Verriegelung zur Verwendung mit mechanischem oder elektronischem Rohrmotor mit zwei Endschar.
- **Ref. 1600:** dreistufiger Block zur Verwendung mit dem digitalen M2Net-Rohrmotor der DT-Serie mit drei Endschar.

Beide Versionen garantieren die richtige Spannung des Stoffes mit reißfesten Windschutzführungen. Die **Version 1279** ist die ideale Lösung, um eine stets optimale Tuchspannung zu gewährleisten.

Die **Version 1600** hält nicht nur die Spannung des Tuchs aufrecht, sondern schützt die Markise auch bei plötzlichen Windböen.

NL Dit is het spansysteemmechanisme dat de onderzijde blokkeert wanneer de store volledig gesloten is. Zip Wind Device is verkrijgbaar in 2 versies:

- **Ref 1279:** blok te gebruiken met mechanische of elektronische buismotor met twee eindschakelaars.
- **Ref 1600:** drietraps blok te gebruiken met M2Net digitale buismotor DT serie met drie eindschakelaars.

Beide versies garanderen de juiste spanning van het doek met winddichte geleiders met ritssluiting, ook wel Zip genoemd.

De **1279-versie** is de ideale oplossing om een altijd optimale doekspanning te garanderen.

De **1600-versie** beschermt niet alleen de spanning van het doek, maar beschermt ook bij plotse rukwinden de luifel.

RU Эта система механического натяжения позволяет зафиксировать утяжелитель, когда штора полностью закрыта.

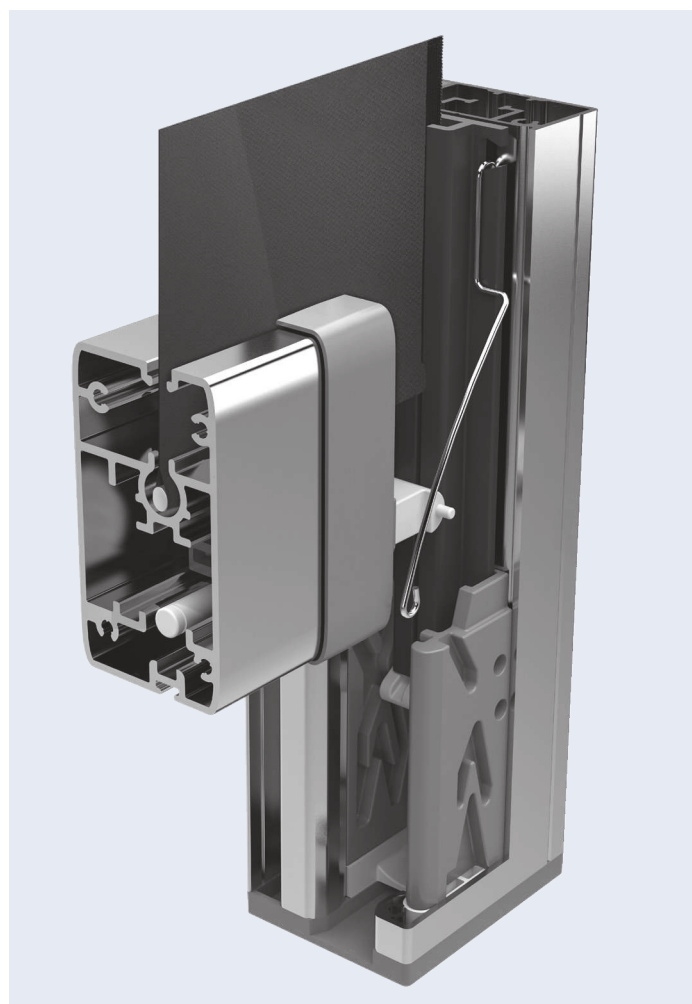
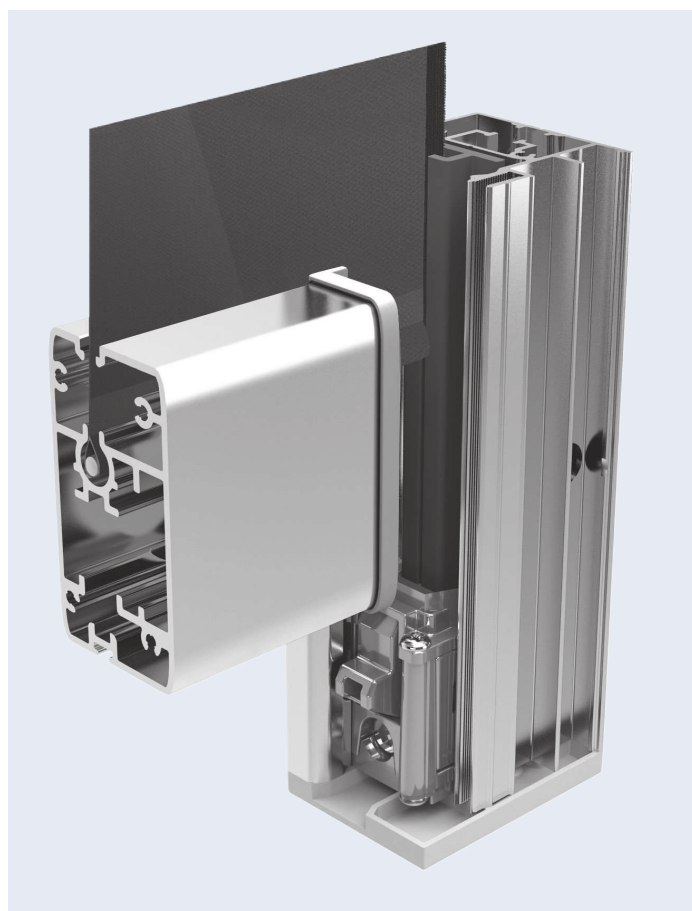
Устройство Zip Wind предлагается в двух вариантах:

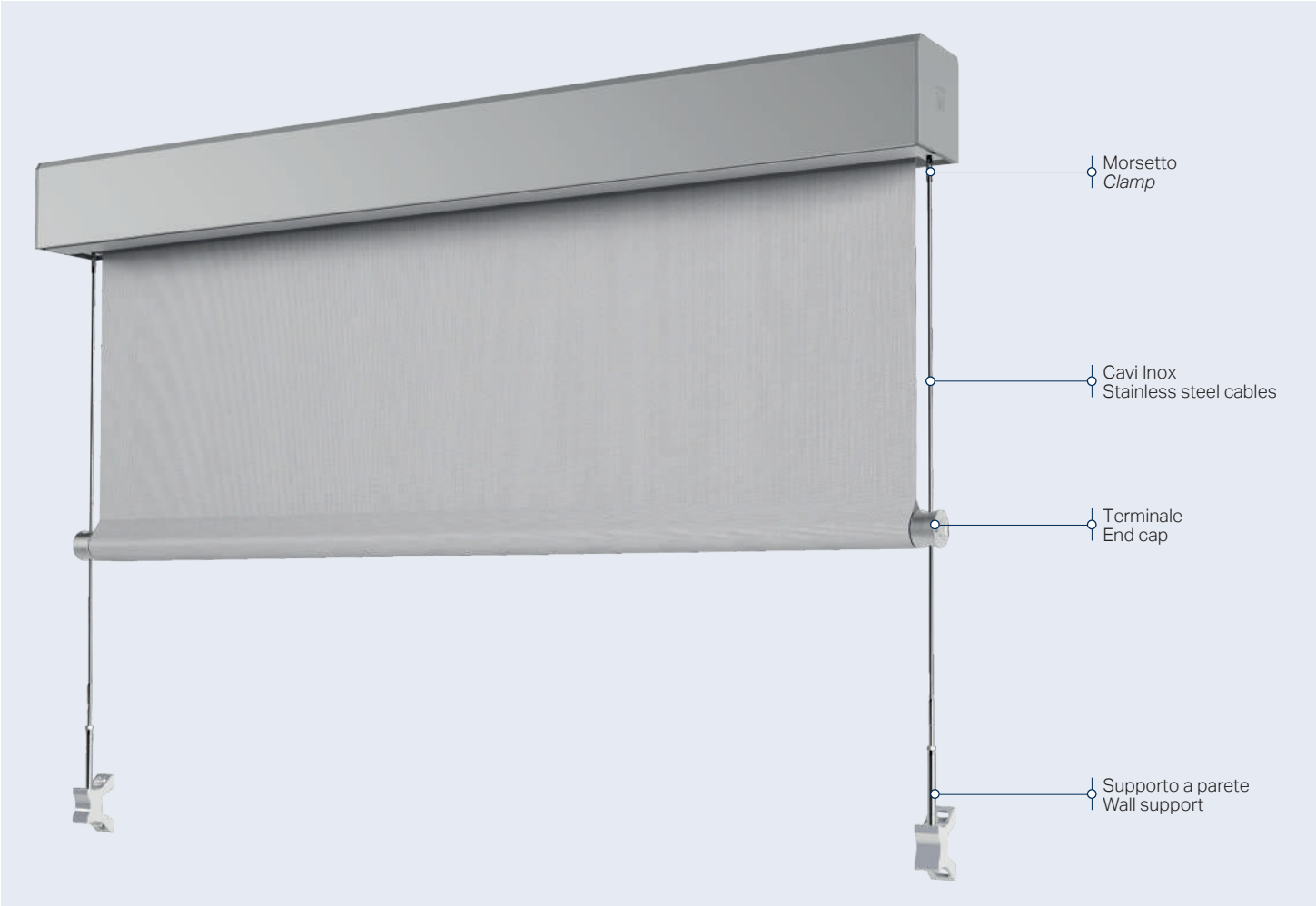
- **Артикул 1279:** блок используется с механическим или электронным трубчатым двигателем с двумя конечными выключателями.
- **Код 1600:** трехступенчатый блок используется с цифровым трубчатым двигателем M2Net серии DT с тремя конечными выключателями.

Оба варианта гарантируют правильный натяг ткани с помощью ветрозащитных направляющих.

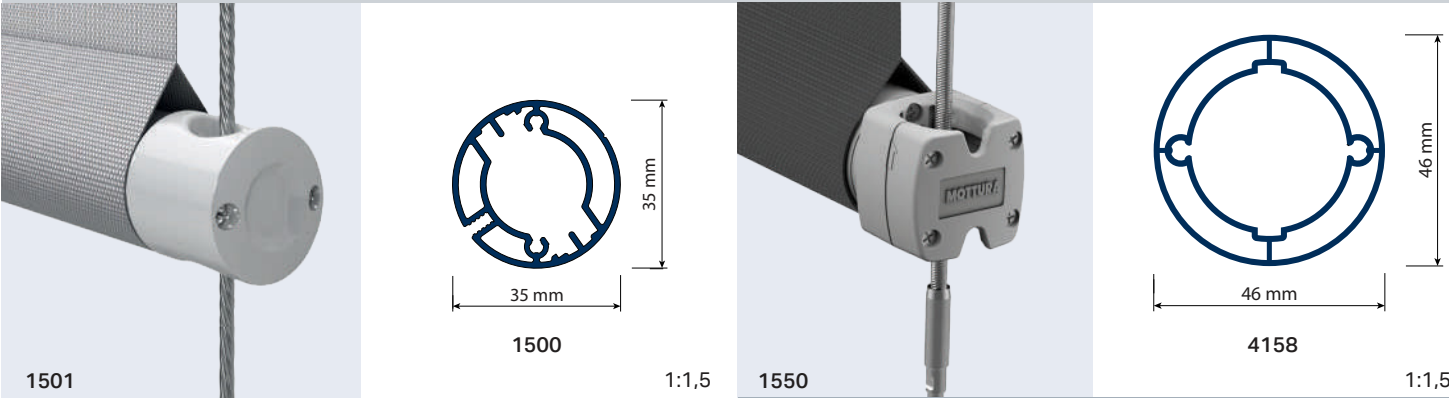
Вариант 1279 - идеальное решение, всегда гарантирующее оптимальный натяг ткани.

Вариант 1600 не только удерживает ткань натянутой, но и защищает штору в случае неожиданных порывов ветра.

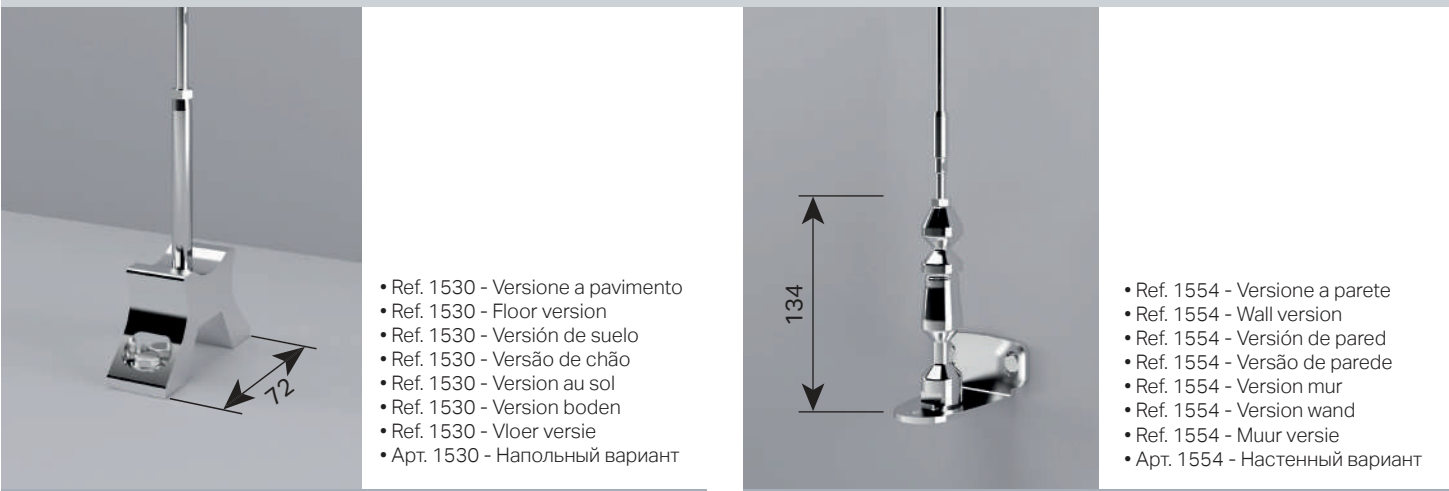




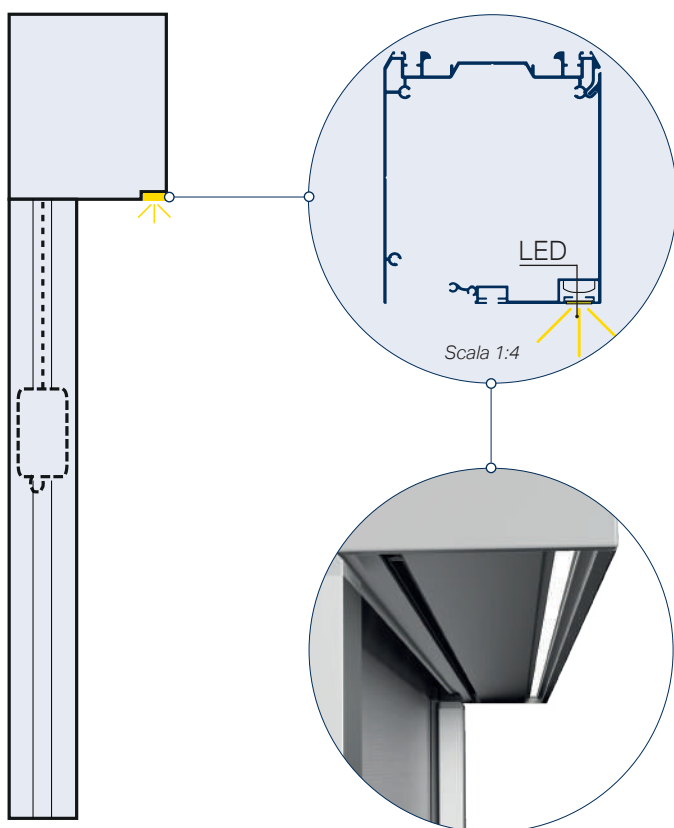
TERMINALI - END CAPS - CABEZAS ESTÁNDAR - CABEÇAS PADRÃO - TÊTES STANDARDS - ENDDECKEL - EINDKAPPEN - ОКОНЕЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



TENDICAVO - CABLE TENSIONER - TENSOR DE CABLE - TENSOR DE CABO - TENDEUR DE CÂBLE - SPANNER - KABELSPANNER - НАТЯЖИТЕЛЬ ТРОСА



LED Topbox 4115



• **TOPBOX 4115** è disponibile anche nella versione con **retroilluminazione a LED**, una soluzione tecnologica innovativa che, oltre all'effetto di una illuminazione discreta e gradevole, trasforma la tenda in un complemento di design.

• **TOPBOX 4115** is also available in the **LED backlighting** version, an innovative technological solution which, in addition to the effect of discreet and pleasant lighting, transforms the blind into a design solution.

• **TOPBOX 4115** también está disponible en la versión con **retroiluminación LED**, una solución tecnológica innovadora que, además del efecto de iluminación discreta y agradable, transforma la cortina en un accesorio de diseño.

• **TOPBOX 4115** está disponível também na versão com **retroiluminação LED**, uma solução tecnológica inovadora que, para além do efeito de iluminação discreta e agradável, transforma a cortina num acessório de design.

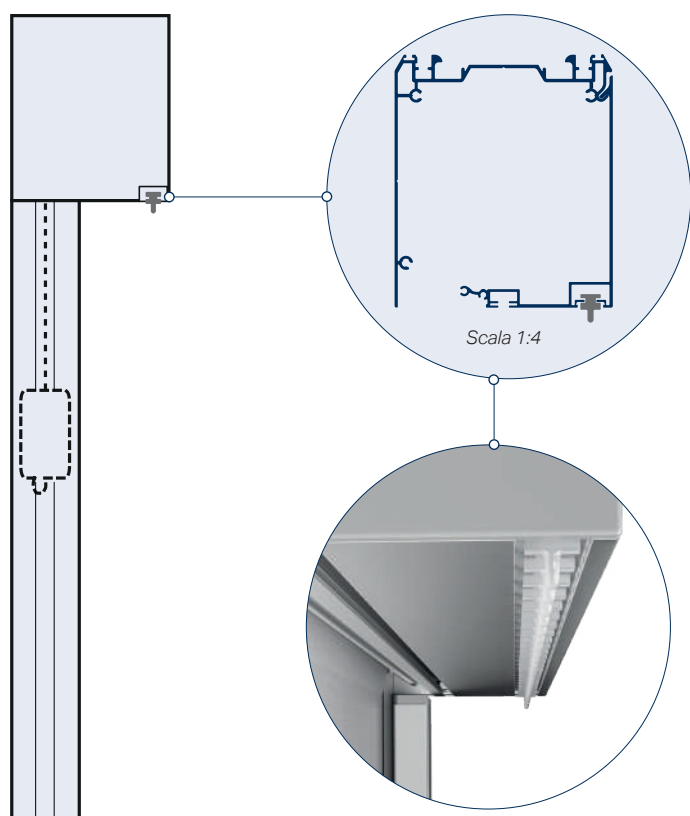
• **TOPBOX 4115** est également disponible en version avec **rétroéclairage LED**, une solution technologique innovante qui permet un effet d'éclairage discret et agréable et, de plus, transforme le store en élément design.

• **TOPBOX 4115** ist auch in der Version mit **LED-Hintergrundbeleuchtung** erhältlich, eine innovative technologische Lösung, die neben der Wirkung einer dezenten und angenehmen Beleuchtung die Markise in ein Designelement verwandelt.

• **TOPBOX 4115** is ook verkrijgbaar in een versie met **LED-achtergrondverlichting**, een innovatieve technologische oplossing die, naast het effect van discrete en aangename verlichting, de luifel verandert in een designelement.

• **ТОРВОХ** предлагается также со **светодиодной подсветкой**; эта инновационная технология не только обеспечивает мягкое и приятное освещение, но и превращает штору в элемент дизайна.

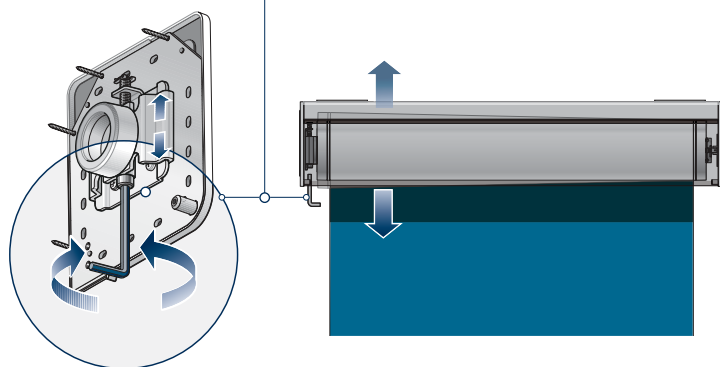
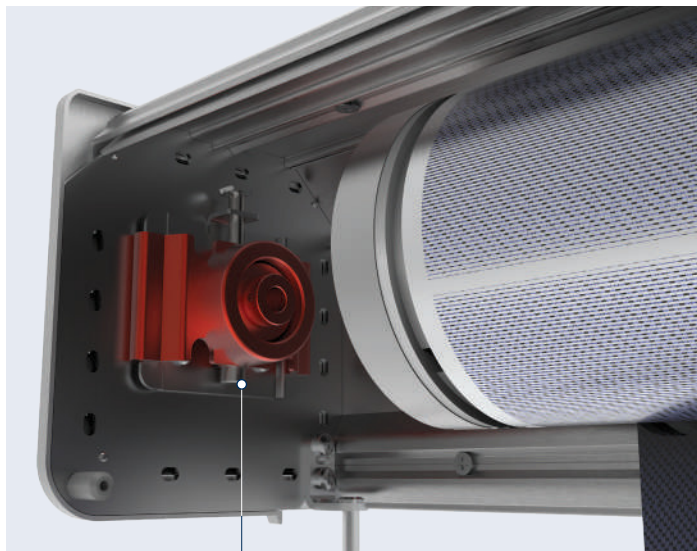




- **TOPBOX 4115** con sovratende arricciate.
- **TOPBOX 4115** with draped over-curtains.
- **TOPBOX 4115** con cortinas visillos.
- **TOPBOX 4115** com françadas reposteiros.
- **TOPBOX 4115** avec desdouble-rideaux drapés.
- **TOPBOX 4115** mit gerüshten Vorhängen.
- **TOPBOX 4115** met gegolfde overgordijnen.
- **TOPBOX 4115** с портьер драпированных.



Topbox 4180



• **Topbox 4180** è dotato di un meccanismo integrato in uno dei due supporti laterali che permette la regolazione dell'asse orizzontale del tubo avvolgitore. Tale dispositivo agevola l'installazione ed il corretto funzionamento del sistema.

• **Topbox 4180** is equipped with a mechanism integrated in one of the two lateral supports which allows the adjustment of the horizontal axis of the winding tube. This facilitates the installation and proper functioning of the blind.

• **Topbox 4180** está equipado con un mecanismo incorporado en uno de los dos soportes laterales que permite el ajuste del eje horizontal del tubo de enrollar. Esto facilita la instalación y el funcionamiento adecuado de la cortina.

• **Topbox 4180** está equipado com um mecanismo interno em um dos dois suportes laterais que permite o ajuste do eixo horizontal do tubo enrolador. Isso facilita a instalação e funcionamento adequado do sistema.

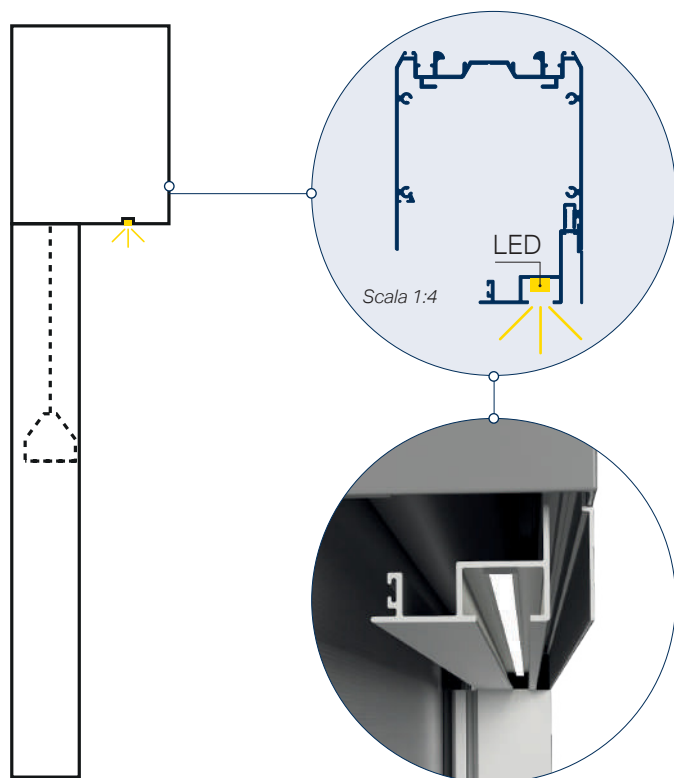
• **Topbox 4180** est équipé d'un mécanisme intégré dans l'un des deux supports latéraux, qui permet le réglage de l'axe horizontal du tube enrouleur. Ceci facilite l'installation et le bon fonctionnement du store.

• **Topbox 4180** ist ausgestattet auf der Innenseite eines der beiden Träger mit einem integriertem Mechanismus zum regulieren der horizontalen Ausrichtung der Welle. Dies ermöglicht eine genaue Installation und das korrekte Funktionieren des Systems.

• **Topbox 4180** is voorzien van een ingebouwd mechanisme in een van de twee laterale steunen dat een horizontale afstelling van de oprolbuis toelaat. Dit dispositief laat toe om de installatie en de correcte werking van het systeem te bekomen.

• **Topbox 4180** оснащен встроенным механизмом, расположенным внутри одного из двух боковых кронштейнов. Это устройство позволяет регулировку горизонтальной оси наматывающей трубки и тем самым облегчает установку и правильную работу шторы.





• **TOPBOX** è disponibile anche nella versione con **retroilluminazione a LED**, una soluzione tecnologica innovativa che, oltre all'effetto di una illuminazione discreta e gradevole, trasforma la tenda in un complemento di design.

• **TOPBOX** is also available in the **LED backlighting** version, an innovative technological solution which, in addition to the effect of discreet and pleasant lighting, transforms the blind into a design solution.

• **TOPBOX** también está disponible en la versión con **retroiluminación LED**, una solución tecnológica innovadora que, además del efecto de iluminación discreta y agradable, transforma la cortina en un accesorio de diseño.

• **TOPBOX** está disponível também na versão com **retroiluminação LED**, uma solução tecnológica inovadora que, para além do efeito de iluminação discreta e agradável, transforma a cortina num acessório de design.

• **TOPBOX** est également disponible en version avec **rétroéclairage LED**, une solution technologique innovante qui permet un effet d'éclairage discret et agréable et, de plus, transforme le store en élément design.

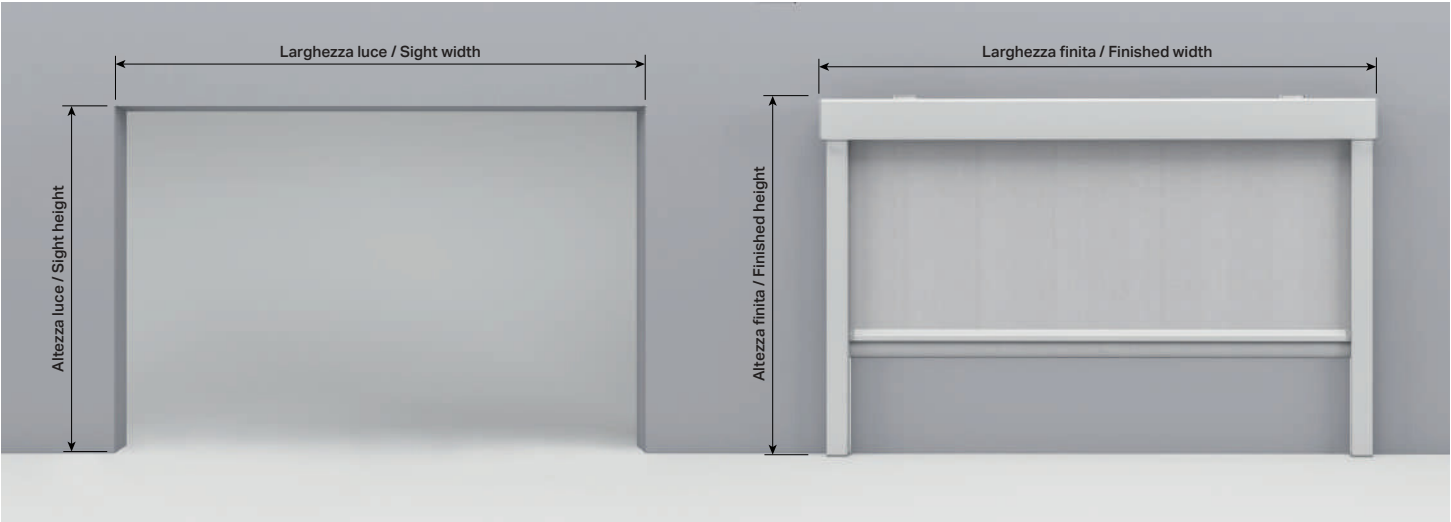
• **TOPBOX** ist auch in der Version mit **LED-Hintergrundbeleuchtung** erhältlich, eine innovative technologische Lösung, die neben der Wirkung einer dezenten und angenehmen Beleuchtung die Markise in ein Designelement verwandelt.

• **TOPBOX** is ook verkrijgbaar in een versie met **LED-achtergrondverlichting**, een innovatieve technologische oplossing die, naast het effect van discrete en aangename verlichting, de luifel verandert in een designelement.

• **TOPBOX** предлагается также со **светодиодной подсветкой**; эта инновационная технология не только обеспечивает мягкое и приятное освещение, но и превращает штору в элемент дизайна.

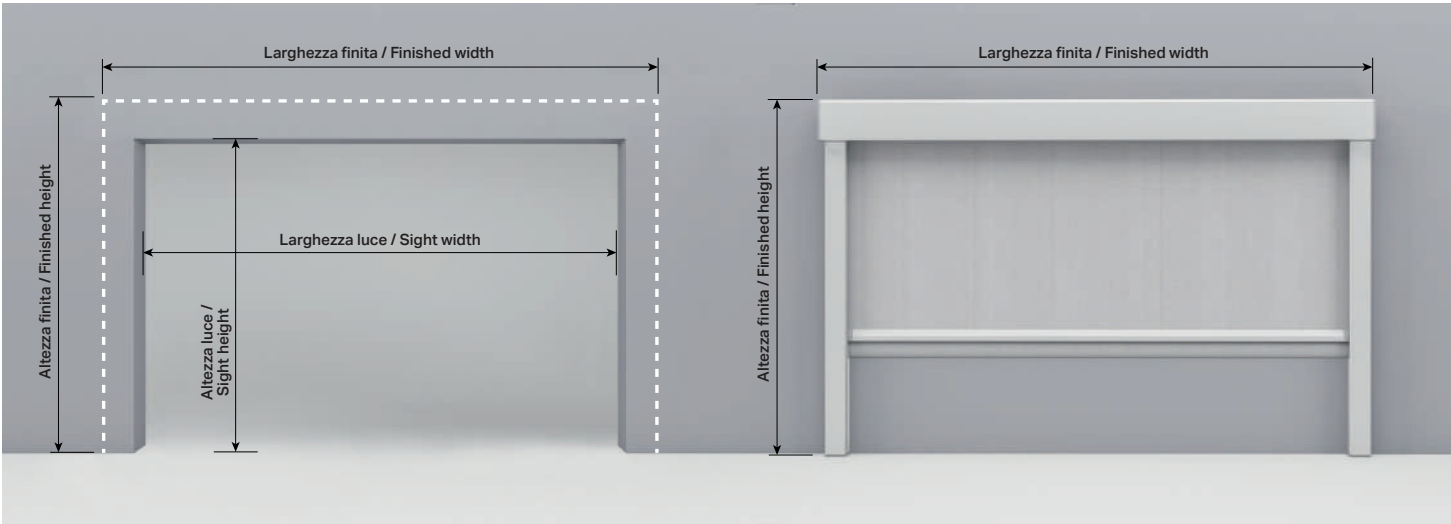


Rilevamento misure in luce - detection of measurements in light - exploración medidas luz - detecção medidas luz - Détection de mesures en lumière - relevante lichte masse - maatname van de lichtopening - замер размеров проема



Nell'ordine è necessario fornire le misure finite. LARGHEZZA FINITA= MISURA LUCE - 5mm	IT In the order you have to provide the finished measurements. FINISHED WIDTH = MEASURE LIGHT - 5mm	EN En el pedido es necesario proporcionar las medidas terminadas. ANCHO ACABADO= MEDIDA LUZ - 5mm	ES No pedido é necessário indicar as medidas acabadas. LARGURA ACABADA = medida luz - 5 mm	PT
Dans La commande, vous devez fournir les mesures finies. LARGEUR FINIE = MESURE DE LA LUMIÈRE - 5mm	FR Bei der Bestellung muss das Fertigmaß angegeben werden. FERTIGE BREITE = LICHT MASSE - 5mm	DE In de bestelling moeten de afgewerkte maten worden vermeld. AFGEWERKTE MAAT = MAAT VAN DE LICHTOPENING - 5 mm	NL При заказе необходимо указать конечные размеры. КОНЕЧНАЯ ШИРИНА = РАЗМЕР ПРОЕМА - 5 мм	RU

Rilevamento Misure Incasso - Detection Of Recessed Dimensions - Colección Medición Detección - Detecção Das Medidas De Embutir - Détection De Mesure D'encastrement - Relevante Flächenbündige Masse - Maatname Van De Inbouw - Замер Размеров Для Встроенного Монтажа



In fase d'ordine è necessario indicare la misura finita. LARGHEZZA FINITA= MISURA LUCE + GUIDE (SPESSORE X 2)	IT When ordering, it is necessary to indicate the finished measurement. FINISHED WIDTH = MEASURE LIGHT + GUIDES (THICKNESS X 2)	EN Al realizar el pedido, es necesario indicar el tamaño terminado. ANCHO ACABADO = MEDIDA LUZ + GUIAS (GROSOR X 2)	ES Quando encomendar, é necessário indicar a medida acabada. LARGURA ACABADA = MEDIDA LUZ + GUIAS (ESPESSURA X 2)	PT
Lors de la commande, il est nécessaire d'indiquer la mesure finie. LARGEUR FINIE = MESURE DE LA LUMIÈRE + GUIDES (ÉPAISSEUR X 2)	FR Bei der Bestellung muss das Fertigmaß angegeben werden. FERTIGBREITE = LICHTESMASS + FÜHRUNGEN (STÄRKE X 2)	DE Bij bestelling is het noodzakelijk om de afgewerkte maat te vermelden. AFGEWERKTE BREEDTE = MAAT VAN DE LICHTOPENING + ZIJGELEIDINGEN (DIKTE X 2)	NL При заказе необходимо указать конечные размеры. КОНЕЧНАЯ ШИРИНА = РАЗМЕР ПРОЕМА + НАПРАВЛЯЮЩИЕ (ТОЛЩИНА X 2)	RU

Topbox 4128 XPro



TENSIONATORE - TENSIONER - TENSOR - TENSOR - TENDEUR - SPANNVORRICHTUNG - SPANNER - НАТЯЖИТЕЛЬ

Il sistema brevettato **XPro** di tensionamento dei cavi in Dyneema® è una soluzione semplice ed efficace che permette di dare la tensione ottimale dei cavi a tenda installata.

IT The patented Dyneema® cable tensioning **XPro** device is a simple and effective solution that allows you to give the optimal tension to the cables when the blind is installed.

EN

El sistema patentado **XPro** de tensado de cables Dyneema® es una solución sencilla y eficaz que permite dar la tensión óptima a los cables cuando se instala la cortina.

ES O sistema patenteado **XPro** de tensionamento de cabos Dyneema® é uma solução simples e eficaz que permite dar a tensão ideal aos cabos quando a cortina é instalada.

PT

Le système breveté **XPro** de tension des câbles Dyneema® est une solution simple et efficace qui permet de donner la tension optimale aux câbles lors de l'installation du store.

FR Das patentierte Dyneema®-Seilspannsystem **XPro** ist eine einfache und effektive Lösung, mit der Sie die Seile bei der Montage des Rollos optimal spannen können.

DE

Het gepatenteerde Dyneema® kabelspansysteem **XPro** is een eenvoudige en effectieve oplossing, zodat u de kabels optimaal kunt spannen wanneer de luifel is geïnstalleerd.

NL Запатентованная система **XPro** натяжения тросов Dyneema® — это простое и эффективное решение, позволяющее оптимально натягивать тросы на установленной шторе.

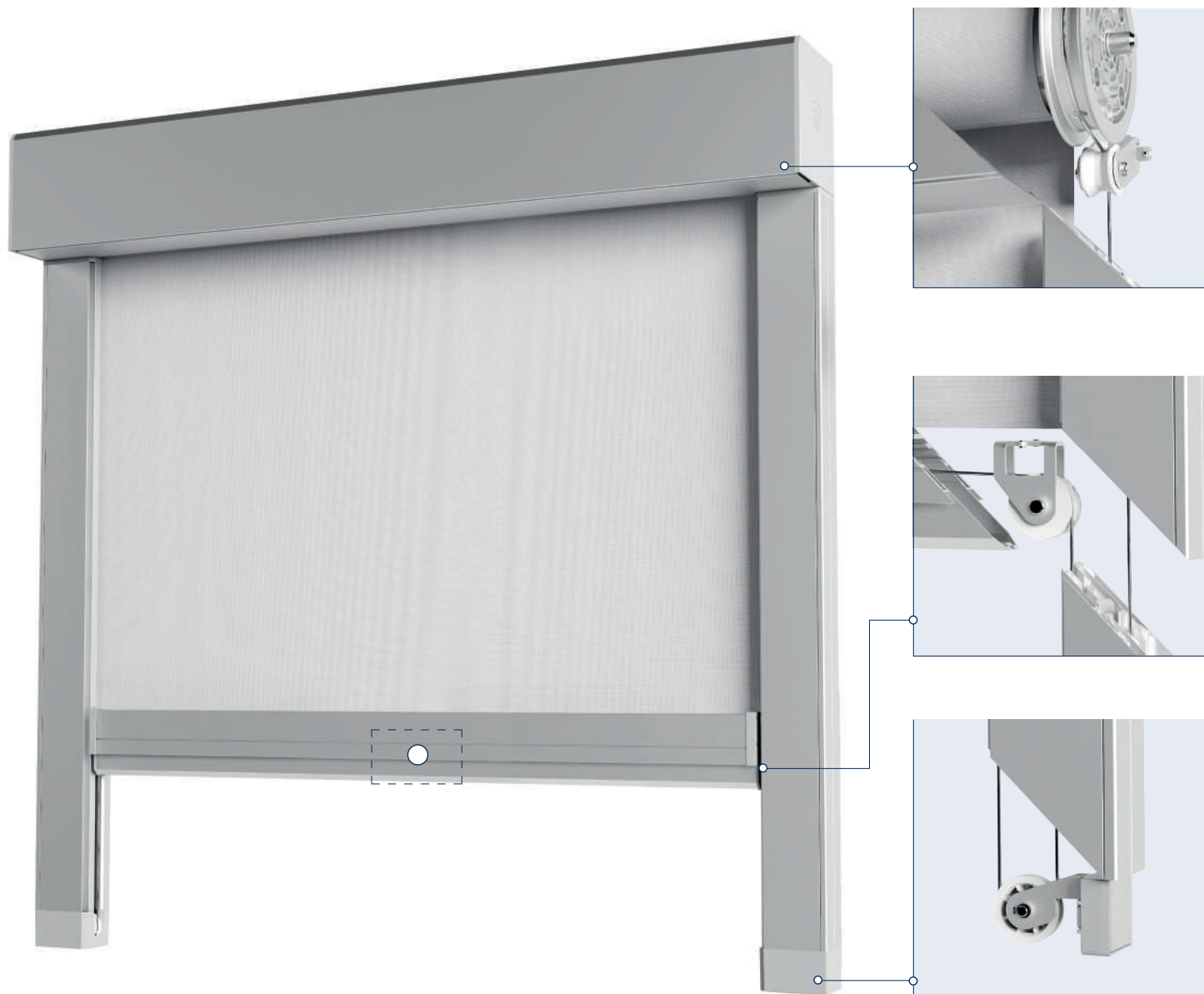
RU



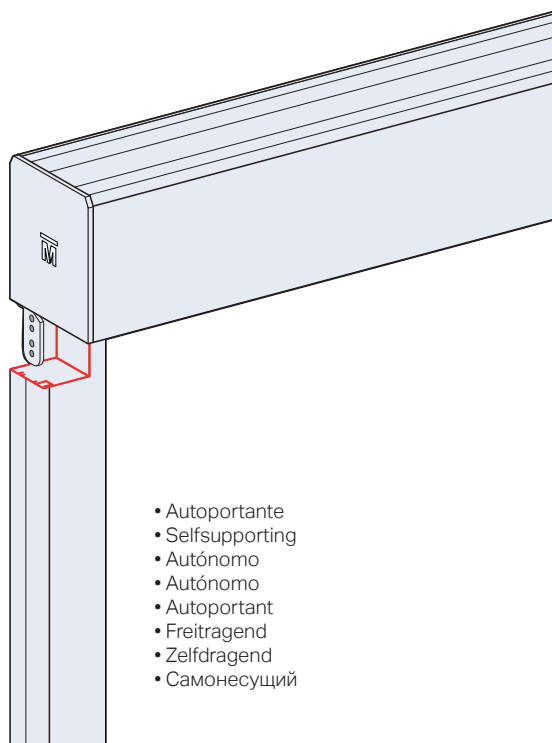
MOTTURA PATENT



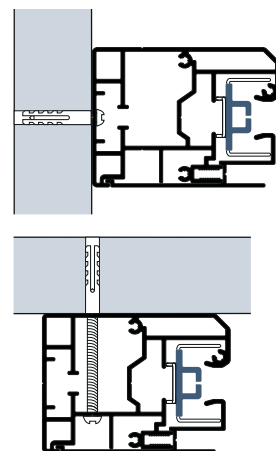
Topbox 4128 XPro



A SOFFITTO - CEILING - TECHO - TETO - PLAFOND - DECKE - PLAFOND - ПОТОЛОЧНЫЙ



- Autoportante
- Selfsupporting
- Autónomo
- Autónomo
- Autoportant
- Freitragend
- Zelfdragend
- Самонесущий

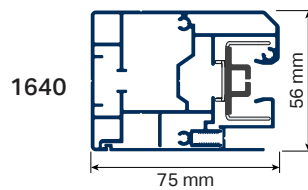


1:3

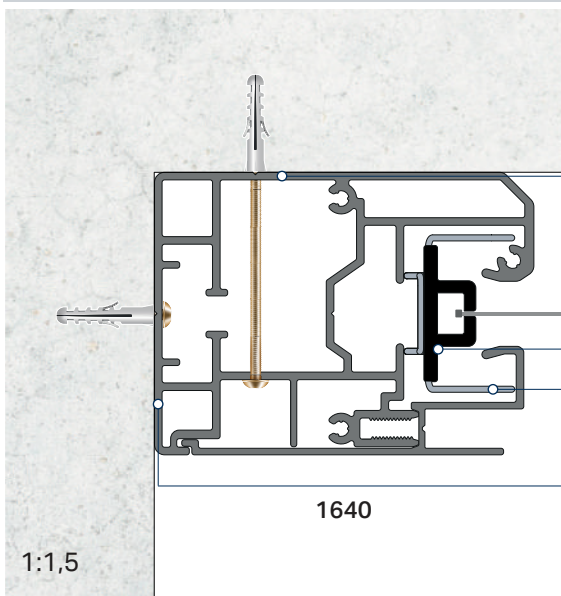
- Guide fissate in spalletta e frontalmente
- Guides fixed laterally and frontally
- Guía fijada en hombro y frontalmente
- Guias fixadas ao ombro e frente
- Guides fixées latéralement et frontalement
- Im hintergrund fixierte führungen und frontseite
- Zijgeleidingen met laterale en frontale bevestiging
- Направляющие закреплены в вертикальной опоре и спереди

Topbox 4128 XPro

GUIDA LATERALE - SIDE GUIDE - GUÍA LATERAL - GUIDE LATÉRAL - GUIDE LATÉRAL - SEITENFÜHRUNG - ZIJGELEIDING - БОКОВАЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ



1:3



1:1,5

Fissaggio frontale
Front fixing

Tessuto
Fabrics

ZIP

Molle tensionatrici
thrust-bearing springs

Fissaggio laterale
Side fixing

1640

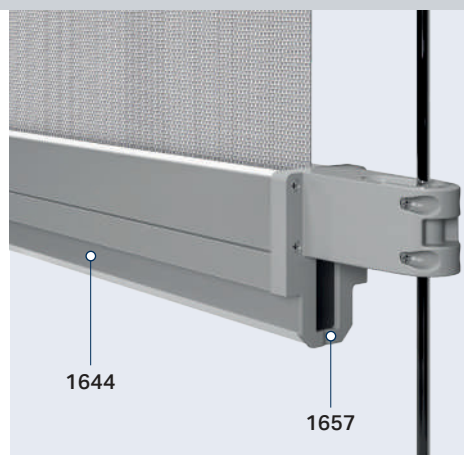


FONDALE - BOTTOM BAR - CONTRAPESO - CONTRAPESO - BARRES DE LESTAGE - BESCHWERUNGSPROFIL - ONDERLATTEN - УТЯЖИЛИТЕЛИ



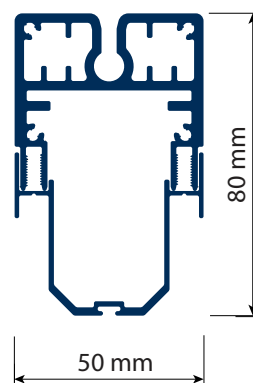
1644

1653



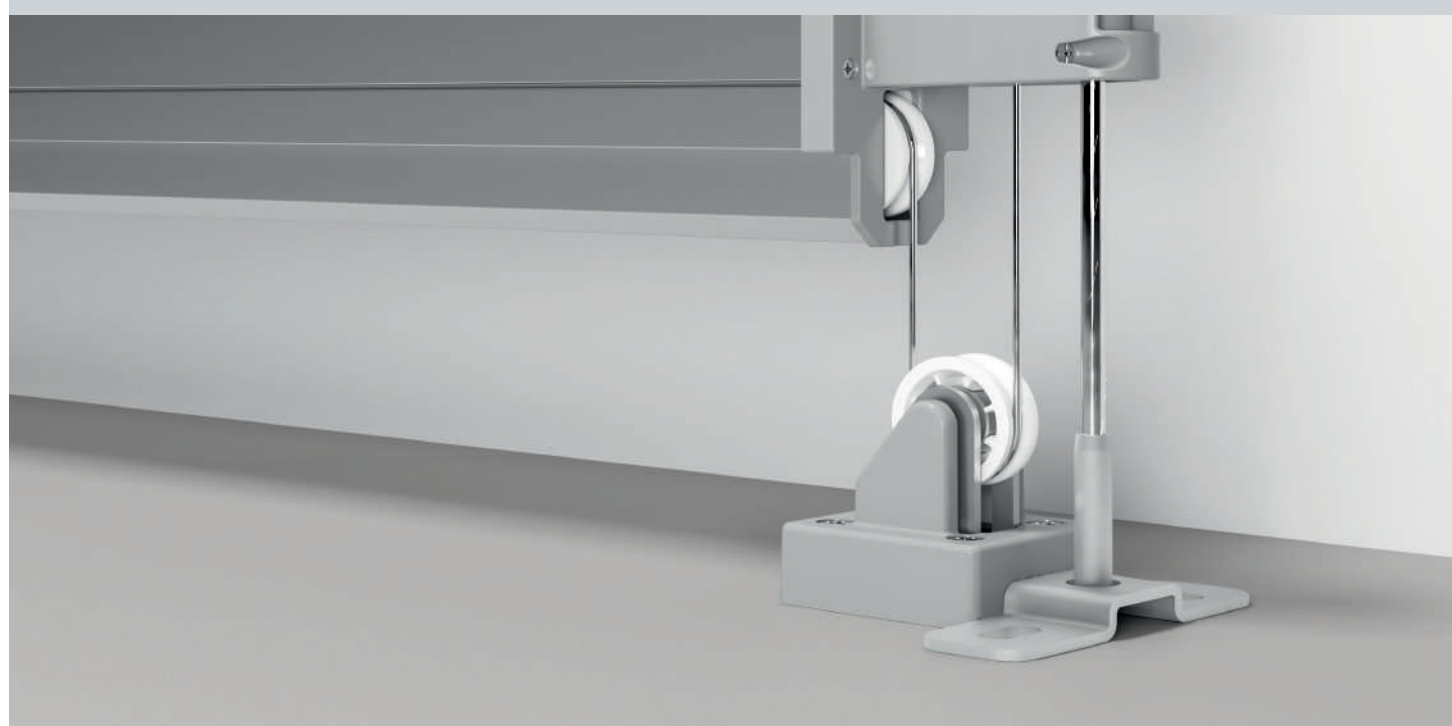
1644

1657



1:2

PULEGGIA DI RINVIO - RETURN PULLEY - POLEA DE REENVÍO - POLIA DE TRANSMISSÃO - POULIE DE RENVOI - MLENKROLLE - DWANGROL - ВОЗВРАТНЫЙ ШКИВ



Topbox 4128 XPro



TOPBOX 4128 XPro è la soluzione assoluta in caso di vento. La discesa e la risalita della tenda sono garantite anche in caso di raffiche di vento dal sistema brevettato XPro che permette la costante tensione del telo.

IT

TOPBOX 4128 XPro is the absolute solution in case of wind. The descent and ascent of the blind are guaranteed even in case of gusts of wind by the patented XPro system allowing the constant tension of the blind.

EN

TOPBOX 4128 XPro es la solución absoluta en caso de viento. La bajada y la subida de la cortina están garantizadas incluso en caso de ráfagas de viento por el sistema patentado Xpro que permite una tensión constante del tejido.

ES

TOPBOX 4128 XPro é a solução absoluta em caso de vento. A descida e subida da cortina de rolo são garantidas pelo sistema patenteado Xpro que permite uma tensão constante do tecido mesmo em caso de rajadas de vento.

PT

TOPBOX 4128 XPro est la solution absolue en cas de vent. La descente et la montée du store sont garanties même en cas de rafales de vent par le système breveté Xpro qui permet une tension constante de la toile.

FR

TOPBOX 4128 XPro ist die absolute Lösung bei Wind. Das Ein- und Ausfahren des Rollos wird auch bei Windböen durch das patentierte Xpro-System garantiert, das eine konstante Tuchspannung ermöglicht.

DE

TOPBOX 4128 XPro is de perfecte oplossing bij wind. Het dalen en stijgen van de luifel wordt zelfs bij windvlagen gegarandeerd door het gepatenteerde Xpro-systeem dat zorgt voor een constante spanning van het doek.

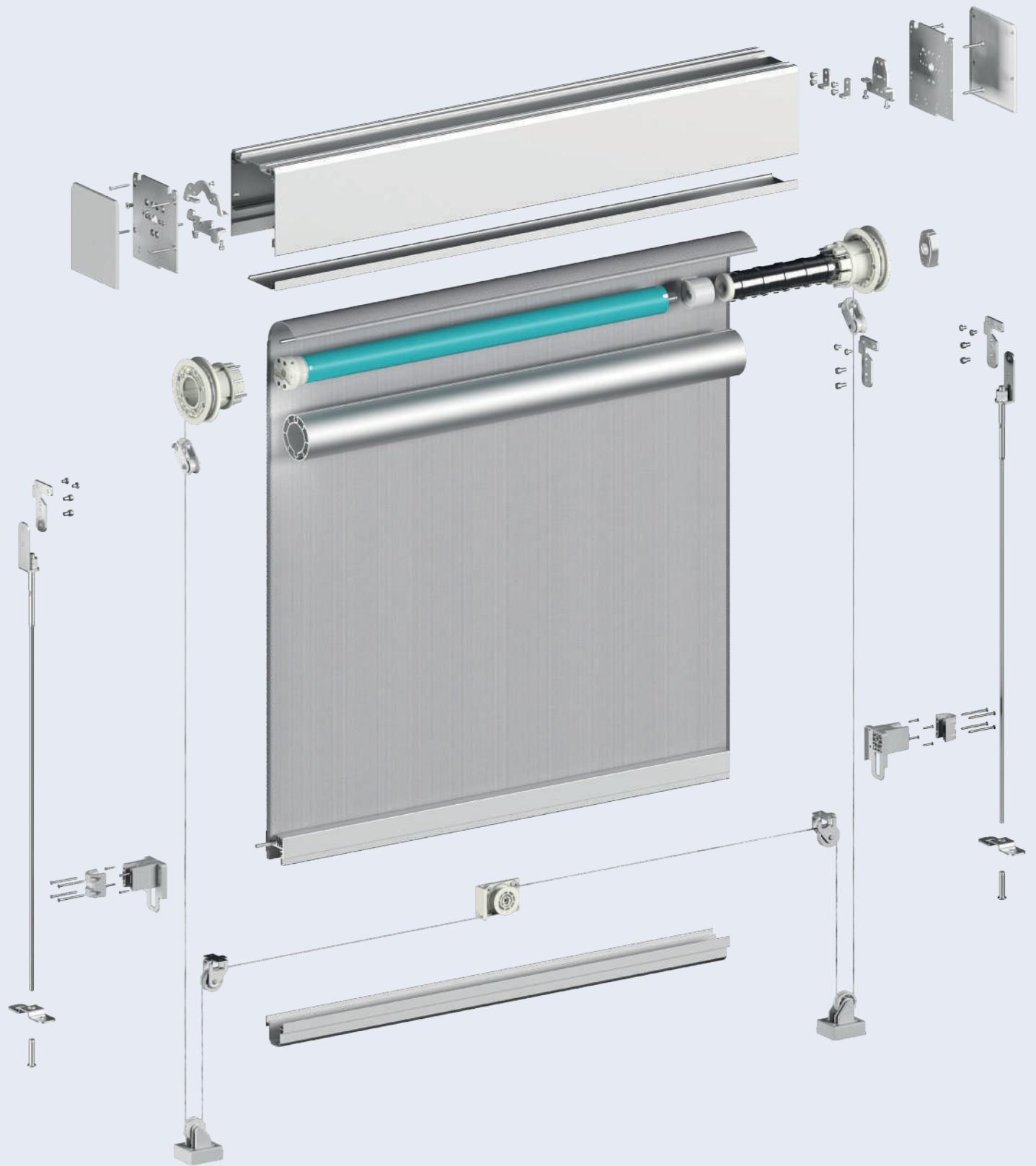
NL

TOPBOX 4128 XPro — идеальное решение в случае ветра. Спуск и подъем шторы гарантируется даже при порывах ветра благодаря запатентованной системе Xpro, позволяющей постоянно натягивать ткань.

RU

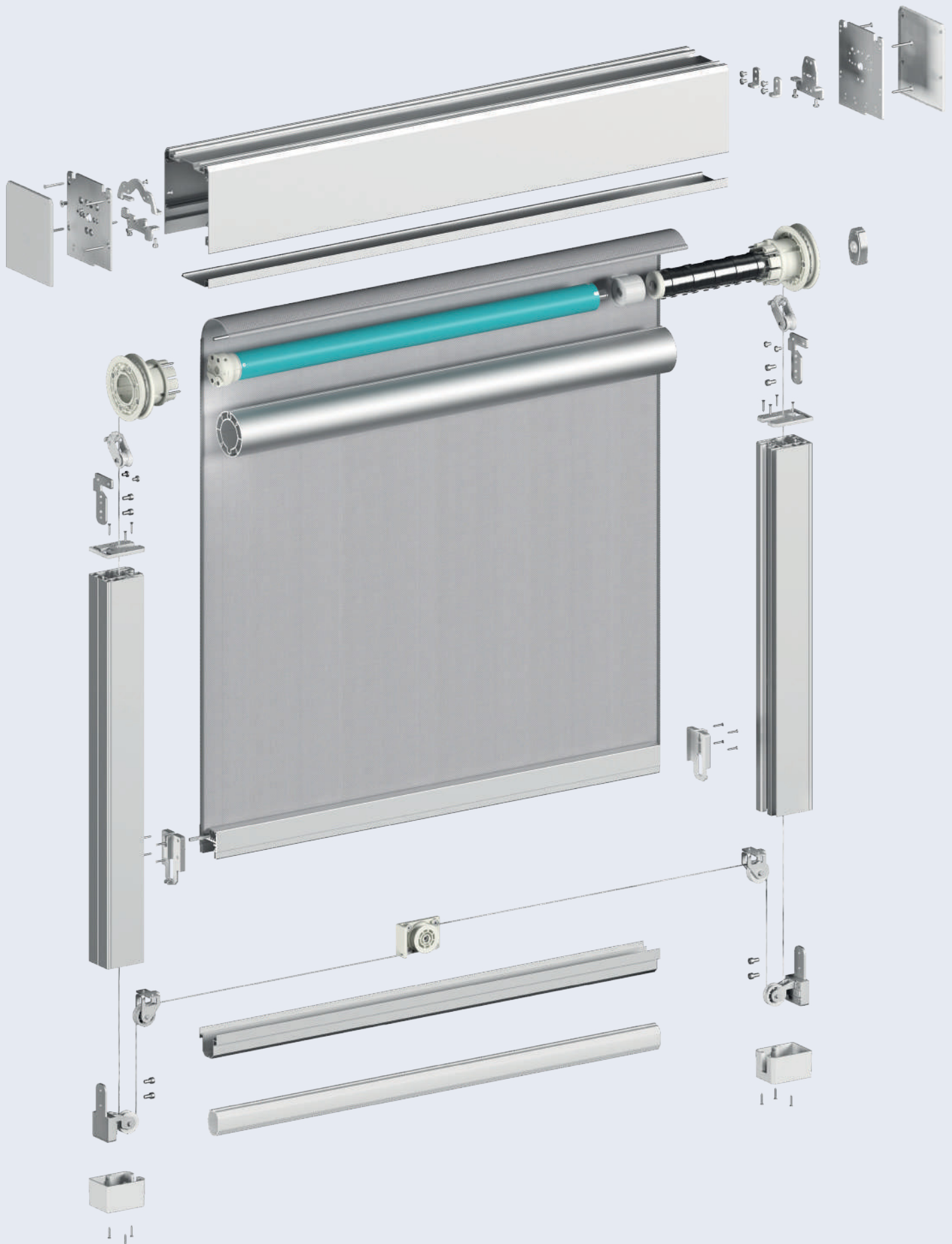
Topbox 4128 XPro

Steel cables side guides



Topbox 4128 XPro

Aluminium side guides





MOTTURA SPA

VIA XXV LUGLIO, 1 • 10090 • S. GIUSTO CANAVESE • TORINO • ITALIA
tel +39 0124 494949 • fax +39 0124 494918 • mottura@mottura.com

Z299/T24 vers. 01/2024

mottura.com